Ն. 4436 — 1900 ՅՈՒՆՎԱՐ 25 ՇԱԲԱԹ — 1317 ՇԵՎՎԱԼ 6 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

ԺԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — جريدۀ شرقيه

ԴՈՒՍ 20 ԱՌԱՆՑ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հինգի վէ 3ինգի սահիպէ ղ. 5
Կիւնէրբ սահիպէ 11է 10ք. հա. » 3

Մէվասատը նաֆիսայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայանա

Իտարէխանէսի Սթամպօլա Գազէ Ալի հասէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Գեռաֆիէի մէվասատ հաղգընտա կազէթէնէն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — մուրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՅԱՏԻՍ

ՍԷՐԲԼԼ Նիշ կազէթասանէն մէնպար մէվսուգտէն ալտընը մալիմաթա նազարէն, ժենէրալ Գալլոբ՝ Թուկէլա չայընը եէնիտէն կէլիպ Լէտիսմիթ տօղրու եուրիւյօր իմիշ։

Ինկիլթէրանէն ագա իտէնէկի իսթիգրազ՝ 100ի 95է վէ պէլգի 98է բիացայա չըգանագմըշ։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանէրնտա պիւտժէ միւպահասասը խիթամ պուլմամըշ օլարէրընտան, ըէիսը վիւքէլա Մ. Վալէգ Ռուսօ՝ մարտ այընա մահսուսէն պիր այլըգ մուվագգաթ պիր պիւտժէ թէպէա իթմէսինի մալիյէ նազըրընա թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Օսէսատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիանէն միլի տօնանմասընտան օլուգ պիր գաշ կիւն ագատմ Միւնթէհամ Շարգա հարեքէթ իթմիշ օլան իքի գրուազէօր հարգ սէֆինէսի՝ Զինտէ Բօրթ-Արթիւր լիմանը իշիւն 2600 ասքէր իլէ պիր ջօգ թօրթը զապթանը վէ պիր խայլի եէնի ուսուլտէ գալէ թօրլարընը հասիլ իմիշլեր։

Ռիվայէթէ կէօրէ, յունվար այընտա Օսէսատան Միւնթէհամ Շարգա 5000 ասքէր հարեքէթ իթմիշլեր տիր։

Ալէքսանիատա Սբանտաւ չէհրի սիլահ ֆապրիգասը էրպապը սէնայիինէն էքման՝ կէչէն նոյ. այընտա, եէնէպի պիր տէվլէթլի միւնասէպաթտա պուլընմասընտան տօլայը Թէվֆիք իսիլմիշ օլմազլա, ճինայէթը քիւպրասը տիվանը հարգանա Թէպէյյիւն իթմէյէրէք պու քէրրէ եալընըզ իշ այ միւտտէթլէ մահգուսիյէթէ մահքիմ օլմուշ տրը։

Ալէքսանիանէն Գօլոնիա չէհրինտէ իքի ասքէր նէֆէրի՝ կէչէնտէ կէնճ պիր գըզա թագըլարագ պէտմուամէլէ իթմիշ օլտըգլարը սըրատա, մէզպուրէյի հըմայէ իթմէք իսթէյէն միւթէպէր պիր թիւճճարը եարալամըշ օլտըգլարընտան, պիրի 4, վէ տիկէրի տէ պիր սէնէ միւտտէթլէ գալէպէնտիկէ մահքիմ օլմուշլար տրը։

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

ՐԷՍՄԻ.— Պուլկարիսթան բրէնսի ֆէխամ. տէվլ. բրէնս Ֆէրտինանտ հազրէթլէրինին եէկէնի օլուգ, սէյահաթ իշիւն Ցէրսատէթտէ պուլընան բրէնս Զաթօրսքի հազրէթլէրի թիւնքի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամը Եըլտըզ սէրայը Հիւմայունընտա սուրէթը խուսուսիյէտէ քէշիտէ պույրուլան զիյաֆէթը Սէնէյէի Միւլիւքէանէտէ հազրը պուլընմըշ տրը։

—Պայրամը 1ինճի վէ 2ինճի վէ 3ինճի կիւնլէրի Եըլտըզ սէրայը Հիւմայունը գուրպինտէ իճրատ թէրէննիւմ իտէն իքինճի ֆրգատ Հիւմայունլա Թօրխանէի Ամիրէ վէ Պահրիյէ մուզիգասը էֆրատ վէ զապթանընա աթիյէ Սէնէյէ իհսան պույրուլմուշ, վէ աթիյէ մէզքիւրէ տիւն մուամիլէյհիւմէ թէվզի իսիլմիշ տիր։

—Ֆիլօգսէրալը Եէրլէրտէ Ամէրիգա չուպուղըյլա թէճատտա վէ թէէսիս օլընճագ պաղլար՝ թարիխը թէէսիալէրինտէն իթիպարէն 10 սէնէ միւատտէթլէ եօշը վէ վէրկիտէն մուաֆ թաւթուլաճագլար վէ չիմտիյէ գաատ թէէսիս իսիլմիշ վէ թարիխը թէէսիսինտէն պէրու հէնուզ 10 սէնէ կէչմէմիշ օլան պու կիպի պաղլար տախի պա իրատէի Սէնէյէ պու մուաֆիյէթտէն իսթիֆատէ իտէճէքլէր տիր։ Մասա վասրթասրյա Եունան խարիճիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Սէլանիք-Մանասթիր Եունան գօնսօլօսլարը Նամընա Սէլանիկէ միւրուտ իտէն վէ կէօմրիւքճէ մուայէնէ իտիլմէսինէ Սէլանիք Եունան գօնսօլօսը Թարաֆընտան միւմանաթ օլունմասը իլգէրինէ կէլտիկի եէրէ կէրի կէօնտէրիլէն 3 սանտրգտան մուղայիրը ուսուլ օլարագ ալընմըշ օլան արտիյէ ըէսմինին կէրի վէրիլմէսի՝ Եունան սէֆալէթինճէ պա Թագրիր Խարիճիյէ նէզարէթինտէն իլթիմաս օլունմըշ տրը։

—Թիւրքիա վէ Եունան գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսինէ տաիր հիւքիւմէթը Սէնէյէյէ Թագտիմ օլունան սօն բրոժէնին ճէվապը գաթիսի՝ տիւն Պապը Այիտէն Եունան սէֆարէթինէ Թէպլիղ պույրուլմասը մուգարրեր իտի։

Աթինա կազէթալարընը գավլինճէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ պու մէսէլէ իշիւն հաքէմէ (արպիէր) միւրաճաաթ իտէճէք իմիշ։ Գօնսօլօս վէ Թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին ագարնտան սօնրա, Թիւրքիատաքի Եունանլըլարա վէ գապահաթլըլարը եէքտիկէրէ Թէսլիմի խուսուսաթընա միւթէալլիգ մուգավէլէնամէլէրին միւզաքէրաթընա կիրիշիլճէճէք տիր։

— Բամազան միւնասէպէթիյէ Թաթիլ իտիլմիշ օլան Մէքթէպը Հուգուգըն տէրսլէրինէ եարընը թէքրար պաշլանճագ տրը։

—Տիւն սաաթ 10ա ատալարա կիտէն Իտարէի Մախսուսէ վաբօրը՝ Իսկիւտարաչրգլարընտա պիր պալըգ գայրընը չիյնէյիպ, իքի Իսլամ պալըգճը տէնիզէ տիւշմիշլէր իսէ տէ, էթրաֆտան էթիշիլէրէք գուրթարըլմըշլար տրը։

—Իւշ այտան պէրու խաաթ եաթմագտա օլան Ցէրսատէթ Իսթինաֆ միւտտաիի ուսմանիսի սաատ. Ճէմալ պէյ հազրէթլէրի՝ պու քէրրէ էյիլէշէրէք մագամը մէմուրիյէթինէ տէվամէ պաշլամըշ տրը։

—Պէյօղլունտա Ֆօնօկրաֆ վէ Սինէմաթօկրաֆ ալէաթը սաթան Մ. Վայէնպէրկ՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կէճէսի Պէյօղլունտա եաղըճը օգաղընտաքի էվինէ կիտէր իքէն, եէնի Եօլ օգաղընտա մէճհուլ պիր չախ՝ արգասընտան պաշընա չիտտէթլի պիր պասթօն վուրարագ եէրէ տիւշիւրտիւքտէն սոնրա սրրթընա վէ օմուզընա տա պիր գաշ պասթօն էնտիրիպ գաշմըշ տրը։ Ցէրհալ եէթիշէն զապթա մէմուրլարը՝ քէնտինտէն պիխապէր օլուգ պաշընտան գանլար ագան Մ. Վայէնպէրկի էվինէ նագլ իթտիրիպ, թահգիգաթա թէշէպպիւս իթմիշլեր տիր։ Ճարիհին՝ պիր շէրիքի պուլընտըղը, վէ պու շէրիքինին պիր սաաթ գաատ օրալարատա տօլաշտըղը ռիվայէթ օլունը յօր։ Իշին իշինտէ պիր ախզը ինթիգամ մատտէսի պուլընտըղը զանն իտիլյօր։ Մ. Վայէնպէրկին եարասը թէհլիքէլի տէյիլ տիր։

—Բասաբօրթ համիլլերինին եանլարընտա պուլընճագ զէվճէ վէ էվլատլարը յա էրքէք վէ գատրն խըզմէթքէարլարընը հէր գաշ եաշընտա օլուրլար իսէ օլսունլար, իսիմլերիյլէ սէնաթլարընը՝ մէզքիւր բասաբօրթլարը արգալարընա իշարէթ իտիլէրէք, պունտան պաշգա պիր մուամէլէյէ լիւզում օլմատը գարարկիր օլմը, վէ գարարը վագը՝ իգթիզա իտէնլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Էվրօբատան ճէլպ օլունան պիր նէվ թօխումը սուսամ եաղլարը՝ խալես զէյթին եաղլարընա գարըշտարըրլարագ, պու մոգուլէ գարըշըգ զէյթին եաղլարը բէք ուճուզ ֆիյաթլա սաթըլմագտա օլտուղընտան, հէր մուզիրը սըհհէթ օլան վէ հէմ տէ զէյթին եաղը թիճարէթինի սէքթէտար էյլէյէն մէզքիւր թօխումը սուսամ եաղլարընն կէօմրիւքլերտէն կէչիրիլմէսինէ միւսաատ օլընմամասընը՝ Այվալըգ զէյթին եաղը թիւճճարլարը մագամը Սատտրէթտէն իսթիրհամ էյլէմիշլեր տիր։ Քէյֆիյէթ՝ Բուսումաթ Էմանէթինէ հէվալէ օլընմըշ տրը։

—Ցէրսատէթտէն Սիլիվրիյէ կիտիպ կէլէն Թէպաա էճենէպիյէյէ՝ Թէպաա Օսմանիյէ կիպի միւրուբ Թէզքէրէսի վէրիլմէմէսի իշիւն իյճապ իտէնլերէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Սիւրբէի Հիւմայունը կէօթիւրէն Թաէֆ վաբօրը՝ պու քէրրէ Պէյրութա եէթիշմիշ տիր։

—Մուհաճիր եէրլէշտիրմէյէ էլվերիշլի արազի արամայա մէմուր օլան գօմիսիօն՝ Գաթամունի վիլայէթինտէ զըրաաթա վէ իգամէթ եարար պիր գաշ բարյա արազի պուլմըշ տրը։

—Կէշէնլէրտէ կազէթամըզը Թէվֆիհաթ զըսմընտա եօհտէլէրինէ բիւթպէի ուլէա սընըգը սանիսի վէ բիւթպէի սանիյէ Թէվֆիհ վէ իհսան պույրուլմըզը մուհարրեր օլան ճէլէպ Թիւճճարընտան վէ Խազինէի Խասսա Շահանէ վէ Մալիյէ վէ Մէարիֆ վէ Շէհր էմանէթը ճէլիլէլերի լահմիրթէահհիւտլերինտէն սատտ. Իսմաիլ Հագգը վէ իզզ. Մուսթաֆա էֆ.լէր Թէահհիւտաթլարընը ուսուլը մուգաբրէթէ վէհհէ հիւսնի իյֆա իլէ մէնֆաաթը խազինէի տէվլէթ իսրտմաթը սէգգիտէն Թիւճճարանը միթէպէրանտան պուլունտրգլարը ճիհէթլէ, իշպու սուրէթլէ Թալիֆիլէրինտէն տօլայը քէնտիլերինի Թէպրիք, վէ տահա նիչէ նիչէ խըզմէտմաթը միւսթահսէնէտ պուլընմալարընը անսամիմիւ գալպ Թէմէննի իտէրիզ։

Սիվրիհիսարտան եաղըլըյօր.

«Իշպու յունվարըն 3ինճի կիւնիւ Սիվրիհիսարա մէրքէզ վէ 10 սաաթ ուզագ պուլընան էշնէլի եայլաղըյլա եասը Հիւյիւք վէ Պասրի գարիյէլէրի միյանընա վէ նէհրը Սագարիա ճիվարընտա, գաստպանընն ֆուգարա կիւրուհընտան օլուգ օրալարատա չէրչիլիք իտէն վէ գասապայա կէլմէքտէ պուլընան Ցէրէշէթօղլու նաղար վէ մէրգումընն գահն պիրատէրի Ներսէսօղլու տիկէր նաղար նման քէսանընն կիւզերկեահլարընը պէքլէյէն էշասը մէճհուլէ թարաֆլարընտան էլլէրինտէ պուլընան պիր իքի եիւզ ղրուշլուգ չէրչի մալլարը վէ եախատ օ նիսպէթտէ պուլընմասը մէմուլ օլան նազատագչէլերի ախզու զասպ օլունըպ, քէնտիլերի տախի՝ համիլ պուլընտրգլարը պուչագլարընա գաթլ օլունըպ մէզքիւր չայա ամբըլմըշլարընը. Վագասանընն՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ իխպար օլունտրըղընը միւթէագըպ, հէման գայմագամը գաղա իզզ. հաճի Մուսթաֆա պէյ թարաֆլարընտան վէրիլէն էվամիրը չէտիտտէ իւզերինէ վէ իճրատ օլընան թաագիպաթ վէ թահգիգաթը մուշիքեաֆանէ սայէսինտէ գաթիլլեր տէրտէսթ վէ ճիհէթը ատիյէյէ թէսլիմ օլընմըշլար տրը։ Գինաէնալէյհ՝ չու հիւսնի թէտպիր վէ մուվաֆֆագըյէթտէն ումում գաղա էհալիսի մէմնուն վէ միւթէչէքքիւր պուլընմըշլար, վէ ճէնապը Հագգ եօմր ու չէվքէթ վէ սաթվէթը Շահանէյի միւզատտա վէ մէվտուը եօհտէի հըմայէթլէրի պուլընտրըմըզ մէմուրլար իլէ քեաֆֆէի մէմուրիյնը Սալթանաթը Սէնիյէյի Թէվֆիգաթը սամէտտանիյէսինէ մազհար պույուրընն տուվասընը եատ ու թէքրար էյլէմէքտէ տիրլեր»։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Իլան իթտիկիմիզ վէճհէլէ, Խառն Ժողով տիւն սաաթ 6ում Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Ասլանեան սատ. Ստեփան բաշա հազրէթլէրինին Առենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Կրօն. Ժողովտան իքի Առենապետլեր Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս վէ Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ վէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազանլար իլէ Խանճեան Արժ. Տ. Գաբրիէլ աւագ քահանայ, վէ Քաղ. Ժողովտան տախի Առենապետտէն մատատ, Խըրբրեան աթուճ. Գրիգոր, վէ Զայեան սատատ. Էլիսա էֆ.լեր Հազարթը վէ Եուսուֆեան իզզ. Տիգրան, Գարակէօզեան Գրիգոր, Սէթեան Միհրան, Ցէմիրճիպաշեան Սեպուհ վէ Ցէր Ներսէսեան իզզ. Տիգրան էֆ.լեր Հազըր պուլընմըշլար տրը։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ատիյէ վէ Մէքահիպ նազրը իւպտէվի. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան ճումաա էրթէսի կիւնքի Թարիխլէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլէն Թէզքէրէի բէսմիյէ իլէ քէնտի Թարաֆընտան նազրը միւյարէյէհ հազրէթլէրինէ իրսալ օլունան Թահրիրաթը սուրէթինի հէյէթը մէճլիսէ Թէպլիղ իթմիշ տիր։

Պու իքի էվրագը Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը Թիւրքիյէ գալէմ միւտիրի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. օգուտրգտան սօնրա, Խառն Ժողովտա միւպահասաթ իճրա օլընմըշ տրը։

Մէճլիս սաաթ 9ա գատար տէվամ իտուպ, պատէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Բաթրիգխանէ գարուքէհեասը Ցէր Ներսէսեան Ցիգրան էֆ. իլէ պէրապէր Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան տիւն ագշամ կէճ վագըթ վուգու պուլան տավէթ իւզերինէ, Բաթրիգխանէ մուխապէրաթը Թիւրքիյէ գալէմ միւտիրի Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. պու սապահ էրքէն Բաթրիգը միւշարէյէյհին Պէյօղլունտաքի խանէսինէ ազիմէթլէ, պաղը էվրագը Թէրթիպիյէ մէշղուլ օլմուշ տրը։

Պէյրութ վանքը Վերատեսուչը Գայրգճեան Տ. Մատթէոս վարդապետ՝ Թաշրա միւհթաճիյինինէ իանէ Թօրլայապիմէք իշիւն արգա արգայա պիր գաշ բազար կիւնիւ քիլիսէտէ վաղ վէրմիշ, վէ կէչէն Ս. Ծնունդ եօրթուսընա գատար 60 լիրատան զիյատէ բարա Թօրլանմըշ օլտուղընտան, մէպլաղը մէզպուր պու կիւնլէրտէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլճէք տիր։

Պու մէպլաղըն 10 լիրասընը մուամիլէյհ Տ. Մատթէոս վարդապետ վէրմիշ տիր։

Վանտան կէլէն պիր մէքթուպտա, Հոգևոր Հովիւ Ասլանեան Գեր. Տ. Ներսէս Սրբազանտան՝ մէտհուսէնա իլէ պահս օլընարագ, բուհանի մուամիլէյհին՝ միւհթաճիյին միրաճաաթլարը վէ բուհանի իշլէր եօնիւնտէ էբէյլիճէ միշքիլաթա օղրատաղը հալատէ. պունլար իշիւն Թէտպիրլեր տուշիւնմէկէ, վէ մահալլի մէճլիսլէրինին սուրէթը մունթազամէտէ Թօրլանմալարընա վէ վիճակա պտտ իլէրէ տիրգաթ ունէզարէթ իթմէկէ վագթ պուլտըղը, վէ Ս. Ծնունդ կիւնիւ իքինճի տէֆա օլարագ Վանընն պիր քիլիսէսինտէ Ս. Գատարագ այինի իճրա իթտիկի խապէր վէրիլմիշ տիր։

Տիյարպէքիր Առաջն. Ցեղապահը Գեր. Տ. Եզեկիէլ վարդապետ՝ Ս. Աստուածածին վանքընն Թամիրի իշիւն Բաթրիգխանէտէն 200 լիրա իանէ Թալէպ իթմիշ իսէ տէ, միւհթաճէյն իշիւն պիլէ գրսմէն իանէ կէօնտէրիլմէքտէ օլտըղընտան, մուամիլէյհ Ցեղապահրն պու Թալէպի իճրա օլընամայաճաղը տէրքեար տրը։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Թապիպ տօգթ. Տաղաւարեան էֆ. պու քէրրէ խասթալարընը Ֆրանսզմա իսիմլէրինինէրմէնիճէ Թերճէմէլէրիսէաթր քիւշիւք պիր լուղէթ քիթապը նէշը իթմիշ տիր։ Պէօյլէ պիր էսէրին էհէմմիյէթի տէրքեար օլտըղընտան, մուամիլեհ Թապիպ միհրմմ պիր նօգսան իքմալ էյլէմէքտէ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Վաղամեռիկ Արտաչէս Պիպէռեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 50 դաս. նուիրած է Հիւանդանոցիս Ղալաթիոյ քահանաներէն Արժ. Տէր Մեսրոպ քհնյ. Տէր Մեսրոպեան։

Կ. Պոլիս 24 յունվ. 1900 (ԿՆԻ)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլին 5 փեբր.— Մէճլիսը այանտա պու կիւն գալէմ հէյէթինին (դիւան) ենթիխապր գաթիսինէ Թէշէպպիւս օլընմըշ վէ Մ. Ֆալիէր եէնիտէն ըէիս ենթիխապ իտիմիշ տիր։ Զրգան ըէիսը սանիլէր տախի եէնիտէն ենթիխապ օլընմըշլար տրը։

Ինկիլթէրանէն Բարլիզ սէֆիրի Սրբ Իտմոնտ Մոնսընը՝ պու ագշամ պիրտէն պիրէ Բոմայա հարեքէթ իթմիշ տիր։

Լինդրա 5 փեբր. — Պու կիւն Մէճլիսը մէպուսանտա, գրալիցայա թագտիմ օլընճագ Թէշէքքիր մազաթասընը եէնիտէն միւզաքէրէսինէ պաշլանմըշ տրը։ Սրը Հարգուրթ՝ չիմտիքի ահվալը պուհրան իլթիմալէ սէպպէպը հագիգի օլան Մ. Զէմպերլէյն ալէյհինտէ չէտիտտէն Թէսբրուզ իթմիշ տիր։ Միւսթէմիքաթ ուսուրը նազրը Մ. Զէմպերլէյն՝ ճէվապտա, ահվալը հազրէթինին սէպպէպէրի՝ Թրանսվալտա Մաժուպա մաղլուպիյէթի զէմանընա պտտ օլտըղընը, վէ հագիգաթէն խաթալար վագը օլմուշ իսէ տէ, չիմտիքի չէթմ ու սիթէմլերին քէֆֆէսի վահի օլտըղընը, վէ էկէր Մէճլիսը մէպուսան քէնտիսինի Թէէիթիտտէր իսէ՝ պունը գապուլ իտէճէկինի, վէ լաքին մէմլէքէթին՝ չիպահսիզ նիհայէթ տէրէճէտէ ֆէտտաքերլեգլար իճրա էյլէյէճէկինի պէյան իթմիշտիր։

Ֆօքսատա Ֆիյաթլար գավի օլուգ լաքին ճէնուպի Աֆրիգատան հիշ պիր խապէր եօգ տրը։ Մատէն Թահվիլաթը չօգ Թուրկուն տրը։ Բիօ Թիրթոպագրը մատէնինին 72.75 լիրատան իպարէթ օլան եիւքսէք ֆիյաթընա նիսպէթլէ 43 լիրատա պուլընարագ եիւքսէք ֆիյաթտա տրը։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲԱՐԱՄԷՆԹՕՍԸ

ԼՕՐՏԼԱՐ ՄԷՃԼԻՍԻՆԻ

Լօրտլար մէճլիսինին իճթիմա սալոնընտա մէնդարէ զայէթ շաչալը իտի։ Հէր Թարաֆ կիւզէլ չինիլէր վէ ֆաղֆուրիւրլէր, սրմա իշլէմէլի թիւլլէրլէ տօնանմրշ, վէ գրալիցանրն ալթուն եուլտրղը Թախթը՝ սալօնրն թա ալնընտա պիր եիւսէք քէրէվէթ իւզէրինէ վազ օլընմրշ իտի։

Սալօն՝ Ինկիլթէրանրն հէվան պիւհիւմլէ բիճալ վէ քիւպէրսը իլէ տօլմուշ օլուպ, լօրտլար քէնտի եէրլէրինտէ օթուրը.յօրլար իտի։

Թախթըն արգասընտա պուլընան մէվզուտա գրալիցանրն սէրայ մէմուրիյնի, վէ պէօյիւք մէմուրիյն վէ միւթէպէրան վէ միւթէհայիզան պուլընը.յօրլար իտի։ Թախթըն եօգարը ճիհէթինտէ միւզէյյէն տաիրէտէ խանէտանը գրալիյէ մէնսուպ օլան բրէնսէսլէր՝ իճրա օլունաճագ միւպահասաթը տիյնէմէք իւզրէ կէլմիշ ախշը մէվզը թթմիշլէր իտի։

Գրալիցանրն քիւչատ նութգը օգունընգտան ոօնզրա, Հինտիսթան ումուրը նազրը լօրտ Քիմպլրլի՝ ալայզա գալգբպ, մուէսսիր պիր սուրէթտէ մուխթասար պիր նութգ իյրատ իթմէյէ պաչլամրշ իսկ տէ, հէր քէս՝ չար չէշմէ բէխսը վիւքէլա լօրտ Սալիզպէրինին նութգընա պէքլէտիկինտէն, հէյէթը մէճլիս՝ լօրտ Քիմպլրլիյնին մէգալէսինէ հէման հիչ տիգգաթ թթմէյօր իտի։

Լօրտ Սալիզպէրի Նիհայէթ գրյամ իտուպ, գուվվէթլի պիր սէտա իլէ իյրատը մէգալ իտէրէք, հիւքիւմէթին թէրվիճ թթիկի թավը ու մուամէլէյի հագգլը կէօսթէրմէկէ պաչլամրշ, վէ պիր մատտէտէն չարչաբուգ տիկէր պիր մատտէյէ նագլը քէլամ իտէրէք վէ Թրանսվաալ մուհարէպէսի հագգընտա եալընրշ մուխթասար մալիւմաթլար վէրէրէք, նութգընա տէվամ թթմիշ տիր։ Հէյէթը մէճլիս՝ սօուգ գանլըլըգ կէօսթէրմէքլէ պէրտպէր, խօշնուտըշրշրը տախիպէլի թթմէքտէն չէքինմէյօր, վէ պու սուրէթլէ լօրտ Սալիզպէրիին նուճուզ ու թէէսիրի խայրհէն խայլի էքսիմիշ օլտրը աչըգտան աչըղա անլաշըլըյօր իտի։

Լօրտ Սալիզպէրինին նութգը պէրվէճհը աթի տիր.

«Լօրտլար վէ միսիւլէր,

«Հիւքիւմէթիմիզ՝ միհիմմաթը հարպիյէ հագգընտա ճէնուպի Աֆրիգա ճիւմհուրիյէթի իլէ հիչ պիր մուգավէլէնամէ ագտ թթմէմիշ իտի։ Վագբա Պոէրլէր՝ Ինկիլթէրանրն բէյ ու մավաֆագաթընը ալմագտըգրն հէր հանկը պիր էճնէպի մէմլէքէթլէ ագտը թթիճաք իտէմէզլէր իտի իսկ տէ, նէ չարէ քի, Էվրօբա մէմալիքինտէն կէօնտէրիլէն թօբլարրն վէ միհիմմաթը հարպիյէ հագգընտա Աֆրիգա Բօրթուկալ միսթէմլիքաթը վասթասըյլա Թրանսվաալա իտիպալ օլունտրգլարընը խայէր ալտրգրմրգը, վէ պունրն տա՝ սապրգ սէրպէսթի գապինէթօսրնրն էսէրը միւսաատէսի օլտուղընը մաէթթէսսիֆ պէյան իտէրիմ։ Իմտի Պօէր ճիւմհուրիյէթլէրինին նէ գատար թօր վէ միհիմմաթլարը պուլընտրգընը նա՞սըլ պիլէ պիլիր իտիք։ Ինանընրզ քի, հէր նէվի էսլիհա՝ զարարսրզ էչէա կիպի սուէրը մուխթէլիֆէ թահթընտա Ցէլկօա քէօրֆէզի թարիգիյլէ Թրանսվաալա իտիպալ օլընրրլար իտի, պիզ տէ Լուրէնձօ-Մարքէզտէ իճրան նէզարէթ իտէմէքտէզին պունլարրն քէաֆֆէսինի կէօրիւր իտիք։

«Ճէնուպի Աֆրիգատա պիզիմ մաղլուպիյէթլէրիմիզ պէօյիւք պիր շէյլէր տէյիլ տիր, պունլարտան տիչարը եէէս վէ նէվմիւտի օլմամալը.յըզ։ Թէչքիլաթը ասքէրիյէմիզի միւքէմմէլիյէթէ երարիմէլիյիզ։ Մէմլէքէթիմիզ՝ պէշ պէօյիւք տէվլէթլէրտէն մուհթաճ օլուպ, պու տէվլէթլէր՝ հէր կիւն զուվվէմի ասքէրիյէլէրինի արթբրտրգճա արթբրը.յօրլար։ պիզ իսկ՝ օ շէյլէրէ էհէմմիյէթ պէրէ վէրմէյօրզը վէ էթբաֆքմզտաքի մանճէրյա պիսպիթիին գայտսըզլըգ կէօսթէրիյօրզը։ Եալընզ տօնանմամզը արթբրմագ քեաֆի տէյիլ տիր, պիր ազ տա օրտումզը, թօր պաթարեալարրմզը արթբրմալը.յըզ։ Պունլար իչին՝ հաշմէթլու գրալիցա հազրէթլէրինին քիչատ նուգթընա զիքր օլունտրզը վէճհէլէ, էէնի թախսիսաթլար գագուլ իթմէյի տիր։ Շիւպհէմ եօգ տրը քի, ազ վագբթտան սիլահլարրն մուվաֆֆագըյէթի պիզիմ թարաֆրմզդա տէօնէճէք տիր։ Իմտիտիմիզի գաթ իթմէյէմ՝ վէ մուհարպէյի քէմալը մէթանէթլէ իլէրիյէ կէօթիւրէմ։»

Պատէհու բէխսը վիւքէլա վէ խարիճիյէ նազրը լօրտ Սալիզպէրի՝ միսթէմլիքաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպրըլէյն իլէ խազինէ նազրը Մ. Պալֆուրը իյրատ իթտիքլէրի նութգլար ալէյհինտէ տէրմիյան խալէն թէնգիտաթ վէ մուախէզաթը էլէ ալարագ, հիւքիւմէթ ալէյհինտէ թասրրուզաթտա պուլընանլարրն թավը ու մուամէլէսինի թասյիպ վէ մուախէզէ իթմիշ, վէ պէօյէ պիր միչքիլ սըրատա հէր քէսին հիւքիւմէթէ մուավէնէթ իթմէսինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

Լօրտ Սալիզպէրինին պու մէգալէսինէ ճէվապ վէրէն քիմսէ՝ էկէր մուխալիֆ ֆրգայա մէնսուպ ատի պիր ազա օլմուշ օլսա իտի, հէյէթը մէճլիսին՝ օնա բէք օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէյէճէկի էղլէպէ իհթիմալաթտան իտի։ Լաքին սէրպէսթի (լիպէրալ) ֆրգասը բէխսի լօրտ Բօզպէրիի՝ սանտալեասընտան ֆըլանարագ, իյրատը նութգա հազըլանտրզընտա, հէր քէս՝ նազրը տրգգաթրը միչարէյէհ լիպէրալ լօրտրն իւզէրինէ չէվիրմիշ, վէ լիպէրալլար ֆրգասը՝ քէնտի բէհսինի չէտիտ էլ չըրբմալարլա ալգըլամրշ տրը։

Լօրտ Բօզպէրի՝ իյրատը մէգալա պաչլատրզընտա, հիչ պիր մուգատտէմէյէ կիրիշմէյիպ, բէք չէտիտ պիր սուրէթտէ լօրտ Սալիզպէրիին զարիպ նութգը իւզէրինէ թէարրուզ իթմիշ, սաղա սօլա պագմագ սըզրը զայէթ գուվվէթլի տէլիլէրլէ հէյէթը հիւքիւմէթի թէնգիտ վէ մուախէզէ էյլէմիշ վէ տէմիշ տիր քի։

«Էֆէնտիլէր,

«Բէհսը վիւքէլա՝ պիր ազ էվվէլ իյրատ իթտիկի նութգտա, հիւքիւմէթին թավը ու հարէքէթինի թայիպ եօլընտա վագը օլան թէնգիտաթ ու մուախէզաթը՝ սօգագ ատամյարը սէօզիւ տէյու թէլագգը իթմիշ տիր։ Միհհթէրմ լօրտ՝ աճապա ունութը՞յօր մը քի, քէնտիսի տէ օ օգագ ատամյարը սրնրքընա մէնսուպ տրը։ Եագրն վագթտա հիւքիւմէթին՝ ազրը պիր մէսուլիյէթ թահթընա տիւշէճէկի թրանսվաալ մուհարէպէսինին պաչլատրզը կիւնտէն աշիքտար իտի։ Պու կիւնքի կիւն ճէնուպի Աֆրիգատա 120000տէն զիյատէ ասքէրիմիզ վար։ Վէ լաքին տիւշման մէմլէքէթինէ պիր բարմագ պիլէ էագլաշամայրզը, վէ հաթթա պէօյիւք միւշքիլաթլարտան սօնզրա կիւճ հալ իլէ մէվգրլարրմզը մուհաֆազա իտէպիլմիշէր տիր։ Իմտի սօրարրմ բէխսը վիւքէլա, հիւքիւմէթին նէ՞ եարմագ մագսէտի վար տրը։ Լօրտ Սալիզպէրի՝ հիւքիւմէթտէ լաղզմ օլան բարա հազրը եօգ իտի տէտի։ Բէք ալէա. լաքին էկէր պու բարա հիւքիւմէթտէ եօգ իտի իսկ, մէճլիստէն նի՞չին թախսիսաթ թալէպ իթմէտի։ Հիւքիւմէթ նի՞չին Թրանսվաալը գուվվէթի վէ սարբէսի հագգընտա լազզմ կէլէն մալիւմաթը պալամամրշ տրը։ Պէօյլէ միշքիլ ահվալ սըրատնա, Ինկիլիզ գավմրնրն՝ տէմինճէք իշիթտիկի չիտտէթամիզ նութգա լիւզումը եօգ տրը, վաթանբէրվերտէ նութգլարա լիւզումը վար տրը, վէ պու նութգլարա պէրապէր ֆիիլիյաթ տա պուլընմալը տրը։»

Լօրտ Բօզպէրի՝ նէթիյճէթ նութգընա աղրը վէ վագարը պիր սէտա իլէ «Հիւքիւմէթ՝ հէր պու շէյլէրէ մէսուլ տրը» տէմիշ, վէ սէօզիւնէ խիթամ վէրէրէք էէրինէ օթուրմրշ տրը։

Միչարէյէհ լօրտ՝ իշպու նութգը պէքլէնինտէն տօլայը չէտիտ էլ չըբմալարլա ալգըլանմրշ տրը։

Մէճլիս սալօնընտա բէք պէօյիւք պիր հէյէճան հիւքմֆէրմա օլմուշ իտի։ Լօրտ Բօզպէրինին աճը աճը սէօզլէրի՝ սամիուն իւզէրինէ չօգ ֆէնա թէէսիր իթմիշ իտի։ Պէշ սագիգա գատար օրթալըզը թէրրիսին ախլէագ վէ ահվալը հագգընտա մալիւմաթ ալմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլընմրշ իտի։ Մալիւմ տիր քի, Օնօրին տը Թէրրիս պիր չօգ սէնէլէր մէզքիւր մէքթէպտէ պուլընմրշ իտի։

Միւսթանթիգ հէր նէ գատար գօնթ տը Թէրրիսին գօնաղընտա պուլընըպ տարէյէ կէթիրլէն էվրագը տէֆթէլ թէքէպպիւ թթմիշ իսկ տէ, հիչ պիրիսինտէն պիր նէթիճէ, պիր էմբէ իսթիհսալ իտէմէտիյի մխսիլու, Օնօրինի իթհամ իտէճէք հիչ պիր տելիլ կէօրէմէմիշ իտի։

Անճագ գօնթ տը Թէրրիսին թէսմիմէն վէֆթաթ թթմիշ օլմասընա վէ իլաճը տայմա գըզընը հազըրլատըր վէ իչիրտիյէ խըզմէթ քեարլար թարաֆընտան իֆթատէ խտիմիշ պուլընմասընա նազաբէն, Օնօրինին միւթէհհիմ օլտըզը՝ ասլա վէ գաթան չիւպհէ թահթընտա պուլընմամագտա իտի։

Ասայիշ միւտիրի Թրուատան ավտէթ թթիքտէ տօղրու միւսթանթիգին նէգտինէ կիթտի վէ նէթիճէի թահգիգաթը նէտէն իպարէթ օլտուղընա տաիր վագը օլան սիւվալէ ճէվապէն.—Իսթիհսալ թթմիշ օլտրզրմ մալիւմաթ եա ազ տրը վէ եախսօտ չօգ տրը.—տէտիքտէ, միսսանթիգ.—Պու սէօզէն պիր մանէա խաթիրսաճ թթմէք բէք միւշքիլ տիր։ բէճա իտէրիմ, իյզահ իտինիզ։

—Մամֆիհի իֆատէմ բէք սարիհ տիր։ եանի եա հիչ պիր էմբէ եօգ, եախսօտ բէք չօգ էմբէ վար տիմէք իսթէրիմ։ Պունրն հանկըսը տօղրու օլտուղընը մահզա սիզ թային իտէպիւէճէքսինիզ։

—Մէքթէպին միւտիրինի կէօրտիւնիզ մի։

—Էվվէթ, հաթթա զայէթ միւտագգրգանէ իսթիճվապ թթտիմ։

—Մատմազէլ Օնօրին տը Թէրրիսին ախլէագը հագգընտա նէ՞ տիւրլիւ իֆատէտէ պուլընտը։

—Զօճուգլըզընտան պէրի Մատմազէլ տը Թէրրիս պարիտ, քիպրլի, հուրրիյէթէ մէյյալ վէ բէտէրինին չան ու չէօհրէթինէ վէ սէրվէթինէ կիվէնէրէք էօյիւնմէյի սէվէն պիր գըզ իմիշ։

—Գա՞չ եաշընա գատար մէքթէպտէ գալմրշ։

—Օն սէքիզ եաշընա գատար. մէքթէպտէն չըգալը ալթը սէնէ օլմուշ, բէտերինի մէքթէպտէ հիչ պիր Թանրյան եօգ։ Գօնթ պիր խայլը միւտէթ Հինտիսթան Թարաֆլարընտա պուլընտրգտան սօնրա, Ֆրանսայա ավտէթինտէ գըզընը մէքթէպտէն ալմրշ, գըզը իլէ պէրապէր իսքան թթմէյէ պաչլատրզը զէմանան իթիգարէն պիր զաաֆը հալէ տիւչար օլուպ, պու զաաֆ՝ էօլիւնճէյէ տէկին տէվամ թթմիշ։

—Ահճագ Մատմազէլ տը Թէրրիսին էն զիյատէ հա՞նկը իլմէ խաթիատը օլտուղընը սօրուզ անլատընը՞զ մը։

—Պաշլըճա ճէպէր վէ հիքմէթ վէ քիմեայա մէրագ վէրմիշ։

—Ղարիպ չէ՛յ, զիրա եվտէ պու իլմիէրէ միւթէալլիգ հիչ պիր քիթապ պուլընմատը...լաքին պունտան տա նէ՞ չրգար. իհթիմալ տրը քի Մատմազէլ տը Թէրրիս օ մխիլու. քիթապլարրն քեաֆֆէսինի մէյտանտան գալտրրմրշ օլուն։

—Շիւպհէ եօգ։

—Ահճագ գըզը պագը մէրթէպէ զարիպ վէ էնթրիգալը մուաչագալարա պիր մէյլի օլտրզը՝ մէքթէպտէ ֆարգ իտիլմի՞չ մի։

—Պու ճիհէթէ բէք զիյատէ էհէմմիյէթ վէրէրէք թահգիգաթ իճրա իթտիմ իսկ տէ, նէթիճէսինտէն պիր չէյ իսթիհսալ իտէմէտիմ։

—Էյան տախի մէքթէպտէ պուլընրպ, քէնտիսիյլէ մուխապէրէ իտէն գըզ քի՞մ իմիշ...

—Մատմազէլ Բօլին Լամպէր նամընտա պիր գըզ...չիրին, նէչէլի, ճէսուբ պիր գըզ՝ խապէրի օլմագսըզը պիր էյիճէ իսթինթագ թթտիմ, հէր նէ գատար Մատմազէլ տը Թէրրիս իլէ բէք էյի ասթ օլտուգլարընը անլատըմ իսկ տէ, պիր ֆիքր բէյտա իտէպիլճէք սուրէթտէ հիչ պիր քէլիմէ սէօյլէմէտի։

52.

Բօլին Լամպէր սօն մէքթուպլարընտա տիկէր պիր գըզտան տահա պահս թթմիշ, օ գըզը տա իսթիճվապ թթտինի՞զ մի։

—Օ իյտէ պիր հիքմէթ վար։

—Պիր հիքմէ՞թ մի։

—Էվվէթ, հաթթա մէքթուպտան տա պիրազ անլաշըլըյօր։ Օ գըզը Մ. Բոպէր նամընտա պիրիսի արա սըրա մէքթէպէ կէլիր կէօրիւր իմիշ, գըզը իսկ սատէճէ Բընէ իմիշ, Մատմ Լէրմիթ տախի պու գըզըն քիմին նէսի օլտուղըն պիլմէյօր. հաթթա Մ. Բոպէր հէր քիմ իսկ՝ քէնտիսինի գըզըն բէտերի մագմընտա կէօսթէրմէյիպ, գըզը համիսի մագամընտա իմիշ։ Պու ատամ կէչէնիլ՞տէ վէֆաթ թթմիշ, վէֆաթ իտէր թթմէզ Իւրսիւլ նամընտա պիր գատրն մէքթէպէ կէլմիշ գըզը ալմըշ կէօրիւրմիշ, զաթէն գըզը մէքթէպէ կէթիրէն տէ պու Իւրսիւլ իմիշ։

—Նէ՞րէյէ կէօթիւրմիշ։

—Ֆիմտէ պիլմէյօր. Բընէ՝ Բօլին Լամպէրէ մէքթուպ եազաճաղընը վատ թթմիշ։

—Եազմը՞չ մը։

(Տէվամ)

(199)

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՉԸ

ՄԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Իւչ Նիմէբօլը խանէէին զաբուսընտան կիրիլտիքտէ, գաբանլըգ պիր եօլտան եօլուն Թա Նիհայէթինտէ վագը գաբուճընրն օտասընա կիրիւիր իտի։ Լէոբօլտ տօղրու օտայա կիտիպ գաբույը վուբարտ։ Գաբուճը գաբը գաբունրն բէնճէրէսինի աչըպ։—Նէ՞ իսթէրսինիզ։—տէյու սօրտու։

—Մ. Ժարբրլօնժը իսթէրիմ։

—Նա՞սըլ տէտինիզ...

—Մ. Ժարբրլօնժ։

—Նէ՞հի տիր։

—Գօմիսիօնմը։

—Թանրմամ։

—Տիւն թաչընմրշ օլաճագ։

—Թանրմայօրում, տէտիմ։ Պուբայա տիւն տէ պու կիւն տէ հիչ պիր քիրամը կէլմէյէր, ուղուբլար օլտուն։—տէյիպ բէնճէրէյի գարատը։

Լէոբօլտ կէրի տէօնիպ։—Պէօյլէ օլտուղընը զաթէն պիլիբ իտիմ։ լաքին վիճհանընմը թէէմին իչիւն պիր քէրբէ կէլիվէրտիմ։ պու սուրէթլէ էլիմտէն եագայը սրյբրը զանն իտիյօր ամմա, եանընրյօր։ նասըլ օլսա պէն օնու էլէ կէչիրիրիմ։ Պու կէճէ իչիմ կիւճիւմ եօգ, օնուն պուլընապիլէճէյի եէրլերի պիրբէր պիրբէր կէզէր տօլաշըրրմ, քէնտինի տէ պուլրմազսամ էլալէթթէ պիրիսինտէն պիր մալիւմաթ ալըրմ։

Գօնթ տը Թէրրիսին թէսմիմ մատտէսինտէն տօլայը միսսանթիգ Մ. Վիլլերէնին օտասընտա թահգիգաթը լազզմէ իճրա իտիմէքտէ իտի իսկ տէ, պու պապտէքի մուամէլաթ բէք եավաչ ճէրէյան թթմէքտէ իտի։ Զիրա ասայիշ միւտիրի Թրուատա կէթմէք վէ մէքթէպ միւտիրի Մատմ Լէրմիթտէն Օնօրին տը Թէրրիսին ախլէագ վէ ահվալը հագգընտա մալիւմաթ ալմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլընմրշ իտի։ Մալիւմ տիր քի, Օնօրին տը Թէրրիս պիր չօգ սէնէլէր մէզքիւր մէքթէպտէ պուլընմրշ իտի։

Միսսանթիգ հէր նէ գատար գօնթ տը Թէրրիսին գօնաղընտա պուլընըպ տարէյէ կէթիրլէն էվրագը տէֆթէլ թէքէպպիւ թթմիշ իսկ տէ, հիչ պիրիսինտէն պիր նէթիճէ, պիր էմբէ իսթիհսալ իտէմէտիյի մխսիլու, Օնօրինի իթհամ իտէճէք հիչ պիր տելիլ կէօրէմէմիշ իտի։

Անճագ գօնթ տը Թէրրիսին թէսմիմէն վէֆթաթ թթմիշ օլմասընա վէ իլաճը տայմա գըզընը հազըրլատըր վէ իչիրտիյէ խըզմէթ քեարլար թարաֆընտան իֆթատէ խտիմիշ պուլընմասընա նազաբէն, Օնօրինին միւթէհհիմ օլտըզը՝ ասլա վէ գաթան չիւպհէ թահթընտա պուլընմամագտա իտի։

Ասայիշ միւտիրի Թրուատան ավտէթ թթիքտէ տօղրու միւսթանթիգին նէգտինէ կիթտի վէ նէթիճէի թահգիգաթը նէտէն իպարէթ օլտուղընա տաիր վագը օլան սիւվալէ ճէվապէն.—Իսթիհսալ թթմիշ օլտրզրմ մալիւմաթ եա ազ տրը վէ եախսօտ չօգ տրը.—տէտիքտէ, միսսանթիգ.—Պու սէօզէն պիր մանէա խաթիրսաճ թթմէք բէք միւշքիլ տիր։ բէճա իտէրիմ, իյզահ իտինիզ։

—Մամֆիհի իֆատէմ բէք սարիհ տիր։ եանի եա հիչ պիր էմբէ եօգ, եախսօտ բէք չօգ էմբէ վար տիմէք իսթէրիմ։ Պունրն հանկըսը տօղրու օլտուղընը մահզա սիզ թային իտէպիւէճէքսինիզ։

—Մէքթէպին միւտիրինի կէօրտիւնիզ մի։

—Էվվէթ, հաթթա զայէթ միւտագգրգանէ իսթիճվապ թթտիմ։

—Մատմազէլ Օնօրին տը Թէրրիսին ախլէագը հագգընտա նէ՞ տիւրլիւ իֆատէտէ պուլընտը։

—Զօճուգլըզընտան պէրի Մատմազէլ տը Թէրրիս պարիտ, քիպրլի, հուրրիյէթէ մէյյալ վէ բէտէրինին չան ու չէօհրէթինէ վէ սէրվէթինէ կիվէնէրէք էօյիւնմէյի սէվէն պիր գըզ իմիշ։

—Գա՞չ եաշընա գատար մէքթէպտէ գալմրշ։

—Օն սէքիզ եաշընա գատար. մէքթէպտէն չըգալը ալթը սէնէ օլմուշ, բէտերինի մէքթէպտէ հիչ պիր Թանրյան եօգ։ Գօնթ պիր խայլը միւտէթ Հինտիսթան Թարաֆլարընտա պուլընտրգտան սօնրա, Ֆրանսայա ավտէթինտէ գըզընը մէքթէպտէն ալմրշ, գըզը իլէ պէրապէր իսքան թթմէյէ պաչլատրզը զէմանան իթիգարէն պիր զաաֆը հալէ տիւչար օլուպ, պու զաաֆ՝ էօլիւնճէյէ տէկին տէվամ թթմիշ։

—Ահճագ Մատմազէլ տը Թէրրիսին էն զիյատէ հա՞նկը իլմէ խաթիատը օլտուղընը սօրուզ անլատընը՞զ մը։

—Պաշլըճա ճէպէր վէ հիքմէթ վէ քիմեայա մէրագ վէրմիշ։

—Ղարիպ չէ՛յ, զիրա եվտէ պու իլմիէրէ միւթէալլիգ հիչ պիր քիթապ պուլընմատը...լաքին պունտան տա նէ՞ չրգար. իհթիմալ տրը քի Մատմազէլ տը Թէրրիս օ մխիլու. քիթապլարրն քեաֆֆէսինի մէյտանտան գալտրրմրշ օլուն։

—Շիւպհէ եօգ։

—Ահճագ գըզը պագը մէրթէպէ զարիպ վէ էնթրիգալը մուաչագալարա պիր մէյլի օլտրզը՝ մէքթէպտէ ֆարգ իտիլմի՞չ մի։

—Պու ճիհէթէ բէք զիյատէ էհէմմիյէթ վէրէրէք թահգիգաթ իճրա իթտիմ իսկ տէ, նէթիճէսինտէն պիր չէյ իսթիհսալ իտէմէտիմ։

—Էյան տախի մէքթէպտէ պուլընրպ, քէնտիսիյլէ մուխապէրէ իտէն գըզ քի՞մ իմիշ...

—Մատմազէլ Բօլին Լամպէր նամընտա պիր գըզ...չիրին, նէչէլի, ճէսուբ պիր գըզ՝ խապէրի օլմագսըզը պիր էյիճէ իսթինթագ թթտիմ, հէր նէ գատար Մատմազէլ տը Թէրրիս իլէ բէք էյի ասթ օլտուգլարընը անլատըմ իսկ տէ, պիր ֆիքր բէյտա իտէպիլճէք սուրէթտէ հիչ պիր քէլիմէ սէօյլէմէտի։

52.

Բօլին Լամպէր սօն մէքթուպլարընտա տիկէր պիր գըզտան տահա պահս թթմիշ, օ գըզը տա իսթիճվապ թթտինի՞զ մի։

—Օ իյտէ պիր հիքմէթ վար։

—Պիր հիքմէ՞թ մի։

—Էվվէթ, հաթթա մէքթուպտան տա պիրազ անլաշըլըյօր։ Օ գըզը Մ. Բոպէր նամընտա պիրիսի արա սըրա մէքթէպէ կէլիր կէօրիւր իմիշ, գըզը իսկ սատէճէ Բընէ իմիշ, Մատմ Լէրմիթ տախի պու գըզըն քիմին նէսի օլտուղըն պիլմէյօր. հաթթա Մ. Բոպէր հէր քիմ իսկ՝ քէնտիսինի գըզըն բէտերի մագմընտա կէօսթէրմէյիպ, գըզը համիսի մագամընտա իմիշ։ Պու ատամ կէչէնիլ՞տէ վէֆաթ թթմիշ, վէֆաթ իտէր թթմէզ Իւրսիւլ նամընտա պիր գատրն մէքթէպէ կէլմիշ գըզը ալմըշ կէօրիւրմիշ, զաթէն գըզը մէքթէպէ կէթիրէն տէ պու Իւրսիւլ իմիշ։

—Նէ՞րէյէ կէօթիւրմիշ։

—Ֆիմտէ պիլմէյօր. Բընէ՝ Բօլին Լամպէրէ մէքթուպ եազաճաղընը վատ թթմիշ։

—Եազմը՞չ մը։

(Տէվամ)

թէրա ալէյհինտէ պիր իթթիֆագա տախիլ օլմասը միւնասէպէթսիզ օլսաղընը, վէ պիլաքս թէմամլյա պիթարաֆլըղընտա տէվամ իթմէսի լազըմ կէլտիկինի տախի զիքր ու պէյան էյլէմիշ տիր։

ՄՈՒՀԱՐԷՊԸ ՔԷՕԲԷՔԼԷՐԻ ՄԻԻՍԱՊԷԳԱՍԸ

Պու գրշ Ալէքսանիատա իճրա օլընաճաղը էվվէլճէ եազըլան մուհարէպէ քէօբէքլէրի միւսապէգասը ախիրէն Սիլէզիատա իճրա իտիլմիշ տիր։ Հէյէթը միւէյյիդէ՝ բրէնս տը Բլէս, քէօբէք Թէրպէյէսյէ իշթիղալ իտէն Մ. Եէյլ վէ պիր գաշ զապիթտէն միւրէքքէպ տիր։ Պու միւսապէգատան մագսէտ՝ Սգօշիա ճինսինտէն օլան պիր նէվ քէօբէքլէրին մուհարէպէտէ կէօրէպիլէճէքլէրի խըտմաթ նօգթաի նազարընտան սոնրա քէօբէքլէրէ միւրաճաճահ օլուպ օլմատրըղընը թային իթմէք, վէ պատէհու պու իշտէ հանկլարընին գուլլանըլմասը տահա մուվաֆֆըգ օլաճաղընը անլամագ իսի։

Ալէքսանիատա ալթընճը ավճը թապուրը՝ մուհարէպէ քէօբէկի եէթիշտիրմէքլէ չէօհրէթ գազանմըշ տը։ Ֆագաթ պու թապուրը Թէրպէյէ իթտիկի քէօբէքլէր՝ Պրէսլավ չէհրի էմլաք սահիպլէրինտէն Մ. Բիյէհնին եէթիշտիրտիկի քէօբէքլէրէ զալէպէ իտէմէյէրէք, պիրինճի վէ իքինճի միւքաֆաթլարը սոնընճըլար գազանմըշլար աղը։ Սոն միւսապէգալարտա քէօբէքլէրին տըզգաթը, տիւշմանըն եազալաշմասընտա սիւբիւթ իթմէլէրի, իքի իչ քիլոմէթրօ մէսաֆէյէ մուխապէրաթ նազլ էյլէմէլէրի վազիֆէլէրինի պատէլիֆա նօգթաի հարաքէթլէրինէ ավտէթ իտուպ, խաթթը հարպ իւզէրինէ գուրշուն թաշըմալարը մէվգրի թէճրիպէյէ վազ իտիլմիշ տիր։ Պունտան պաշգա միւսապէգայա կիրէն քէօբէքլէր մէճհուլ պիր սէմթտէ սագլանան սահիպլէրինի արայըպ պուլմագ մէճպուրիյէթինտէ իտիլեր. միւսապէգանէթիյճէլերի չայանը մէմնունիյէթ պիր տէրէճէտէ տիր։

ՍԲԱՆԻԱ ՍԱՀԻԼԼԷՐԻՆՏԷ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Ֆինիթէր պրունընտա պաթան՝ Ֆրանսըզ թօրբիսօ սէֆիհնէսի օլմայըպ, Ինկիլթէրա տոնանմասընա մէնսուպ պիր թօրբիսօ վաբօրը տը։ Սէֆինէի մէզբիւրէտէն պաշգա Պահրը Մուհիթը Ալթասիտ վէ Պահրը Սէֆիտտէ պիր չոգ սէֆինէլէր պաթմըշ տը։ Սրանիանին հէր թարաֆընտա վուգու պուլան ֆուրթունա՝ խասարաթը միւհիմմէյի մուճիպ օլմուշ տը։ Ալաֆրանկա փետրուարըն պիրինճի կիւնիւ Մատրիտ իլէ Բարիզ արասընտա թէլէկրաֆ մուխապէրաթը քէսիլմիշ տիր։

Էսկի Դասթիլ չէհրի գար իլէ գաբլը տը։ Բամբլունտա գար սոգագլարտա պիր մէթրօյա գատար եիւքսէլմիշ տիր։ Պազը եէրլէրտէ չըմէնտքիէր միւվարէտաթը գաթ օլմուշ տը։ Պամբլունտա զայէթ չիտտէթլի տօլու նիւզուլ իթմիշ տիր։

Լօնտրատան 1 վեատ. թարիխյէ Թան կազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ մէալինէ կէօրէ, Լէզոնատա վէ Ադէլա նամ Ֆրանսըզ բօսթա վաբօրլարը գարայա օթուրմուշ տը։ Ադէլա պաթմըշ վէ թայֆասը գուրթարըլմըշ տը։

ՈՒԵԱԴԼԱՐՏԱՆ ՁՕԳ ՁԱԼԸՇԱՆ ՄԻԼԵՕՆԷՐԼԷՐ

Միլեոնէր սէօզու իշիսիլտիկի զէման՝ ինսան հէր պիր զայլէտէն պէրի, զէվգ ու սէֆայա մէյեալ պիր պախթէյար թասավվուր իտէր։ Հալ պու քի, հագիգաթ իլէ թասավվուր արասընտա պէօյիւք պիր զըստիյէթ վար իմիշ։

Մէչհուր միլեոնէրլէրտէն 16 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընըն միւթէսարբիքը օլան միւթէվէֆա ձէյ կուլտ «սէրվէթ վէ զէնկինլիք իշին վասի պիր թարզ եօգ տը։ Պէնիմ պիլտիկիմ էն չայանը իթիմատ պիր եօլ վարսա՝ օնա տա «զայրէթը թագաֆֆէրա» տէնիլմիշ տիր։ Պու զէնկինլիք թարիգի հէր նէ գատար բէք տիք վէ մանի իսէ տէ, էկէր քեաֆի տէրէճէտէ սապր ու սէպաթ իլէ թաագիպ իտէճէք օլուրսանըզ, սիզի մաթլուպ օլան խազինէլէրէ կէօթիրէպիլիր։» տէր իմիշ։ Ղարիպ տիր քի, Ամերիկատա չըմէնտքիէրլէր գրալը նամը վէրիլէն պիր մէշհուր միլեոնէր՝ շուն տախի տէր իմիշ քի, «Ֆամիլեամըզը արասընտա մութթասրլ չալըշըպ չապալամագտան գուրթուլմագ իչին տահա չօճուգլըզմատա խանէի բէտէրի թէրք իլէ ֆիրար իթմիշ իտիմ. ֆագաթ օ զէմանատան պէրու միլեոնլարը գազանմագ խուսուսընտա օղրատըզմ զահմէթ վէ մէշգաթաթտան ազատէ պիր հալտէ հիչ պիր ագշամ էվիմտէն իչէրի կիրէմէյօրըմ։»

Միւատտէթը հայաթընտա միլեոն սահիպի օլանլարատան բէք ազ քիմսէլէր վար տը։ Սէրվէթլէրինի թէյզիլ իտէն բագգամլարիւշ հատը կէչտիքտէն, եանի պինլէր խանէսինէ վարտըգտան սոնրա, քեաթիպլիք զէմանընտա չալըշտըղը տէրէճէտէն տահա զիյատէ չալըշմազա լիւզում կէօրմիշ օլմասը։ Իհթիմալ քի, չիմտի պիթիւն նիւ եօրգ չէհրի իշինտէ եաշայան ատամլարը էն զիյատէ չալըշկանը՝ Մ. Սէիզ նամընտագի սէքսէնլիք իսթիյար տը։ Պու ատամ՝ եիւզ միլեոն տօլարա, եախօտ 25 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընա մալիք օլուպ, սէրվէթ տօլապընը չէվիրմէք իչուն չիմտի 60 սէնէ էվվէլքի զէմանատան գաթ գաթ զիյատէ եօրուլըյօր։ 60 սէնէ էվվել էվլէնտիկի քիչիւք խանէնին իտարէսինտէն պաշգա պիր չէյ տիւշիւնմէզքէն, պու կիւն միլեոնլարճա ալթունընը իտարէսի՝ էվինտէ բահտի իլէ օթուրուպ ֆամիլեասը յլա ինսանճասընա գօնուշմաղա վագթ պրրագմայօր։ Հէր ասպահ Մ. Սէիզ՝ տարէ վէ գումբանեա քեաթիպլէրինտէն, խատէմէլէրինտէն էվվէլ գալագարագ եիւքսէք արապալարատան պիրինէ թըրմանեղը վէ տօղրուճա իչինին պաշընա կիթարկի, վէ ագշամ գատար եէմէք եէմէկէ պիլէ վագթ պուլամատըզը կէօրիւլյօր։ Ագշամ եինէ տարէսինտէ գուլլանտըզը քեաթիպլէր վէ սարը քիմսէլէր չէքիլիպ եէրլէրինէ կիթարկիլերի զէման, Մ. Սէիզ՝ հէբսինտէն կէրի գալըպ, տէֆթէրլերի, գացալարը պիրբէր պիրբէր մուայէնէ իտուպ տա գալպինէ էմնիյէթ կէլմէտիքտէն սոնրա, պիր լօգմա եէմէք եէմէք, եօրկունըզընը ալմագ իչուն էվինէ ավտէթ իտէմէզ։

Իշթէ Մ. Սէիզ միլեոնլար սահիպի օլմուշ իսէ տէ, անճագ պու սուրբէյլէ չալըշարագ օլմուշ տը։ Անըն միլեոնլարընա տէյիլ, սայ ու համիյէթինէ զրպթէ իթմէլի տիր։

ԹԻԼՎԱՀԱԹ

Սելանիք վիլայէթի մէճլիսը իտարէ պաշ քեաթիպի իզզ. Իսմայիլ Ֆուատ պէյէ թէրքիէնն սանիյէ սընրքը միւթէմայիզի, Մապէյնը Հիմայունը Միւլիւքեանէ քեաթիպլէրինտէն իզզ. Վասրք վէ Սաիմ վէ Էտիպ, վէ մուգայյիտ Նաիմ վէ Միւնիր վէ Էօմէր պէյլէրէ, վէ Սուրիա վիլայէթի մէքթուպի գալէմի սէր միւսէվվիտի Խալիլ պէյէ թէրֆիէն սանիյէ սընրքը սանիսի, վէ Տէտէ Ալաճ սանճաղը միւթասարրքը մուավինի ըրֆ. Դալաիսաքի էֆ.յէ սալիսէ ըրութպէյէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Խըտէմաթը սատրգաի ըվվէյէթմէնտանէսինէ միքեաֆաթէն գուրէնաի ճէնապը Բատիշահիտէն ատթուֆ. Բաղիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ մուրասա Մէճիտի,

Պապը Ալի թէլէկրաֆ միւտիրի սաատ. Ֆաիրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէպտիլէն 2նճի Օսմանի, վէ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն վէ թէֆթիշը ասքերի գօմիսիոնը ալիսի ազասընտան էրքեանը հարպիյէ միրիլիվասը սաատ. Էնվէր բաշայա 2նճի Մէճիտի, վէ Սիրօզ միւթեասրքը սաատ. ճէմալ պէյէ 3ինճի, վէ Մապէյնը Հիմայունը Միւլիւքեանէ քեաթիպլէրինտէն իզզ. Էտիպ վէ Էօմէր պէյլէրէ 4ինճի, վէ Ալթընճը Տահիրէի Պէյէտիյէ սըհհիյէ միֆէթթիշի պահրիյէ թապիպ գայմագամլարընտան Ահմէտ Բէյացա պէյէ 3ինճի, վէ Գուրուչէշմէ թէլէկրաֆխանէսի միւտիրի հաճի Բէշիր էֆ.յէ 4ինճի բիւթպէյէրտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը։

Պահրիյէ նազրրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլէրինին իքինճի հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ. հազրէթլէրինէ 1ինճի, վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրրը ռէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլէրինին հաֆիռէսի հանըմա 3ինճի բիւթպէյէրտէն Շէֆթագաթ նիշանը հիւմայունը։

Մապէյնը Հիմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ պաշ քեաթիպի ատթուֆ. Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն Լիյագաթ, Մաթպուաթը Տահիրիյէ իտարէսի Պուլկարճա կազէթալար սանսէօր մէմուրը իզզ. Ալի Ֆէհմի էֆ. իլէ խիւլաֆատան ըրֆ. Ալի Ռիզա պէյէ եունան մուհարէպէսի, Թէպաահ Տէվլէթը Ալիյէտէն Բավէլ ճէմանի իլէ Մատէնլի Հաճի Դօսթանթին օղլու ուսթա Լազարիյէ Սէնայի միտալեալարը իհսան պույրուլմուշ տը։

ՐԷՍՄԻ

Պապը Ալի Իսթիշարէ Օտասը մուավինլիկինէ՝ Տախիլիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի խիւլաֆասընտան վէ Մեքթէպէ Հուգուգը Շահանէ մէեգուլլարընտան իզզ. Հասան Հիլմի պէյ թային օլընարագ, ալելուսուլ եէմին ըէսմի իճրա իտիլմիշ տիր։

ԹԻԿՃԱՐԻՑԷ

Թէճարէթ Օտասը Կաղէթասընը յունվար 22 թարիխլի նիսֆէսինտէ, մէզբիւր հաֆթասընը մուամէլաթը թիճճարիյէսինէ տարը աթիտէքի մալիմաթ օգուտմըշ տը։

Տէմիր, չէլիք, թէնեքէ.—Պու հաֆթա զարֆընտա նէ իչ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տը։ Տէմիր բիտցասը տուրկուն օլուպ, գլասգօվտա Վարէնթ 69.9 տը։ Գալայ.—Նէ մալ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմուշ տը։ Ֆիյաթ 950 զչ. տը։ Լօնտրատա Տէթրուա բէչին 121.5, վէ 3 այ վատէ իլէ 102.2.6 տը։ Գագըր.—Ազ էհէմմիյէթլի իշ օլմուշ տը։ Լօնտրատա Զիլի 71.7.6-71.12.6, Ինկիլիզ Նէվի 75-15, Պէսթ Սէլէզթէտ 76.15 տիր։ Զինգօ.— 20 ֆըշը կէլիպ սաթըլմըշ տը։ Լօնտրատա իթթինճի մարգա 21, խուսուսի 21.5 տիր։

Մատէն քէօմիւրի. — Գարտիֆ քէօմիւրի իւզէրինէ իշ օլմամըշ իսէ տէ, մուխթէլիֆ մահալլէր մէվրուտաթընտան պուլընանլար հագգընտա վուգուպուան ալըլմէրիչ էհէմմիյէթսիզ տէրէճէտէ կէօրիւլմիշ տիր։ Պէհէր թոնելաթսը Գարտիֆ 40, Նիւգասթլ 32, Գուսլու 17.18 չիլին իտիյօր։

Սբրբթ.—Պու հաֆթա 36.45 գրյէսի 1 լիրայա օլմագ իւզրէ 75 ֆըշը մուխթէլիֆ մահալլէր սրբրթսը կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տը։

Իրբոճաճ էմրեասը

Թիֆթիք.— Գրյէսի 22 23¾ զչ.-տան 600 պալեա մալ սաթըլմըշ տը։ Եուն.—Իզմիրտէ գանթարը 222½ զչ.-տան ազ բէվճալը իշ օլմամըշ տը։ Մարսիլեատա պէյազ եըգանմամըշ էնգաբէ 0.87½, եըգանմամըշ Պաղտատ 1½, եըգանմամըշ Զանագգալէ պէյազ 0.95, գըզանմամըշ Հալեպ, Ուրֆա 155-175, B մարգալը 1.37½-1.42, G E մարգալը 1.30-1.37½, C N մարգալը 1.15-1.20 տիր։ Բամպուգ.—Բիտցա Ֆրբրամըշ տը։ 3000 գրյէ կէյվէ մալի կէլիպ սաթըլմըշ տը։ Մըսրը չարշըսընտա ազ սաթըշ օլմուշ տը։ Լիվրբուլտան ալընան խապէրլէրին մուճիպը մէճմունիյէթ օլմասընտան տօլայը իզմիրտէ բիտցա բէվճալը օլուպ, Ատանա մալի 250 վէ Սապոնճա 252½-255 զչ.-տան պիր մըգտար սաթըշ օլմուշ տը։ Իրէք.—Բիտցա տուրկուն տը։ Բիտցամըզա գօզա վէ իրէք սաթըշը եօգ կիպի տիր։ Պրուսատա սաթըշ էհէմմիյէթլի օլմըշտը։ Մարսիլեատա բիտցա եէնիտէն բէվճամ պուլմուշտը։ Լօնտրատա բիտցա Թուրկուն, վէ գօզա խաթէյէն չօգտը։ Իզմիրտէ գըյէսի 32-37 զչ.-տան պիր մըգտար մալսաթըլմըշտը։ Իզմիրտէ մահսուլ 60000 գրյէսի թախմին օլընըպ, պունըն 20000 գրյէսի եվրոբա իչիւն չիմիտէն սաթըլմըշ տը։ Լիօնտա խամ Պրուսա 54½-60, Սուրիա 54-57, Սուրիա բօթը 61-61¾ վէ Պրուսա բօթը 60 տը։ Խալը. — Միւթեմատիյէն մալ կէլմէքտէ տիր։ Պու հաֆթա 5000 լիրալըգ Տաղիսթան խալըսը սաթըլմըշ տը։ Աֆիյօն.— Գրյէսի 132 զչ.-տան 5 սանտըգ Զիլէ վէ գըյէսի 126 զչ.-տան 3 սանտըգ Գարահիսար աֆիյօնը սաթըլմըշ տը։ Իզմիրտէ բիտցա գիյատէ տուրկուն օլարը կիպի, Թուրկունըզ տախի եօգ տը։ Թէլքէլ Գարահիսարը 82.84 զչ. տը։ Մէվճուա 1810 սէբէթ տիր։ Քիթրէ.—Գրյէսի 13½-17¼ զչ.-տան 26 չուվալ սարը, վէ գրյէսի 6⅝ զչ.-տան 6 չուվալ չըգրնթը քիթրէ սաթըլմըշ տը։ Իզմիրտէ գրյէսի 21 զչ.-տան Թաղիի Պուրտուբ մալի իւզէրինէ իշ օլմուշ տը։ Մէվճուա 75 չուվալ տը։

Մահմուզէ օթու.— Բէք ազ սաթըշ օլմուշ տը։ Սալէպ. — Գրյէսի 17½ զչ.-տան 400 գրյէ պիրինճի Զիլէ, վէ գրյէսի 17¾ զչ.-տան 200 գրյէ ատի եէրլի սաթըլմըշ տը։ Սարը պալմամու.—Բիտցամըզատա գրյէսի 19-19½ զչ.-տան ազ սաթըլմըշ տը։ Իզմիրտէ Թալեպ մէվճուա օլուպ, գրյէսի 21⅛ զչ. խիյօր։ Մարսիլեատա Շարգ մալի 165-168 խիյօր։ Ճէհրի.—Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ տէ իշ օլմամըշ տը։ Մէվճուա 150 չուվալ տը։ Մալի.— Բիտցա հէր նէ գատար Թուրկուն իսէ տէ, ազ իշ օլմուշ տը։ Իզմիրտէ պէյազը գրյէսի 9½, վէ սէյահ 12½ զչ.-տան ազ բէվճալը մալ սաթըլմըշ տը։ Տէրի, ճէվիզ, Ֆընդըգ վէ սագըզ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տը։

Բալամուտ.—Իշ եօգ տը։ տախիլատէն քիւլիյէթլի մալ կէլտիկինէն տօլայը Իզմիր բիտցասը զահֆ տիր։ Զամուր 30-32, իքինճի 52-55, Ինկիլիզ ուսուլի 58-62, Ունսաղուա 60-64 վէ գալպուբլանմըշ 75-85 բարա տը։ Իւզիւմ վէ ինճիր.—Բիտցամըզատա իշ եօգ տը։ Իզմիրտէ բազարը վէ սուլթանէյէ իւզիւմլերի իւզէրինէ հէման հիչ իշ օլմամըշ, վէ գարա իւզիւմ ալըշվէրիշի մահտուտա պուլընմըշ տը։

ՁՄԻՒՌՆԻՈՑ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԸ

Անցեալ կիրակի տեղի ունեցած գողտրիկ հանդէսը առիթ տուաւ որ մասնէ քննենք անգամ մը ալ գթութեան և մարդասիրութեան այս յարկը որուն հաստատութեան հարիւրամեակը պիտի տօնենք 1901ին։ Գացինք տեսանք ամէն բան. ներքինը արտաքինը պրպտեցինք, և անձամբ ինքզինքս պարտաւոր կը զգամ, իբր թղթակից իմ և ինծի հետ կիրակի օր այս միտքով վեր վար պտըտող առաջնիմաստէր հայ պարոններու հրապարակային շնորհաւորութիւն ու շնորհակալութիւնները ա՞յն աչքի զարնող կարգ ու կանոնին ու մաքրութեան վրայ որ կը տիրէ ամէն տեղ, յայտնել ատանօր, մաղթելով կար և կարողութիւն թէ՛ բժշկական մարմնին, թէ երիտասարդ հոգաբարձուներուն, և թէ՛ խնամակալուհիներուն։ Զմիւռնիոյ Ազգային Հիւանդանոցը այս խնամակալուհիներուն ա՞յն ատաճան գուրգուրանքի առարկան դարձած է, որ այսօր օտար ազգերու խնամակալութեանց դիւանները միշտ յարաբերութեան մէջ են մեր հայ տիկիններուն հետ, որպէսզի մաքրութեան և նորօրինակ տնօրինութեան մը գաղափարը ուսանին և գործադրեն իրենց հիւանդանոցներուն մէջ. եթէ գտնուիք Իզմիր, ելէք, երկուշաբթի առաւօտուն մէջ, Ս. Լուսաւորչեան մատուռին մէջ, և պիտի տեսնաք որ անպատճառ հոն են, հոն, Ա.ստիշատի վերապին մեծ ճգնաւորին հրաշագործ պատկերին առջեւ ծնրադիր։ Եւ չի կրնալով այլ ինձ տեսակով օգնութիւն նուիրել իրենց՝ եսալ իմ բարեսէր լրագրիս միջոցովը հրապարակաւ կը գովեմ իրենց եռանդը, գործակցութիւնը անձնուէր, յիշատակելով, քսա տմանց փափաքանաց, այս խնամակալուհեաց անունները. Թագուհի Տիկին Լեւոն Մկրտիչեան, Թագուհի Օրիորդ Պէրկամալեան, Եղիսաբեթ Տիկին Դաղտաղլեան, Մարիամ Տիկին Ճէլէպեան, Ատել Տիկին Թէրճէմանեան, Շողիկ Տիկին Մ. Գալուստեան, Էլիզա Օրիորդ Ս. Սվազլեան, Էպրուհի Օրիորդ Ս. Աւագեան։ Գովելի է Ձեր եռանդը Սիրեցէք իրար։

Ճ. Շ.ի Բղմուկեր

ԹԷԱԹՐՕ

Սամաթեասա վաբօր իսքէլէսինտէ վագրթէաթրատա Օսմանը Գումէտի գումբանեասը միւտիրի Ալի Ռիզա էֆ.իտարէսինտէ օլարագ, էօնիւմիզտէքի ճումասա էրթէսի ագշամը սաաթ 2½ա «Մուհաֆզազի Ըֆֆէթ» նամ գօմէտի-տրամ 4 բէրտէ, վէ մէշհուր շանթէօզլերատէն Թէրէզա հանըմըն իշթիրագըյլա գանթօ իճրա օլընաճագ տը։

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼԻՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՊԼԻՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԼԻՍՍԷՍ

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՊԼԻՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼԻՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135 միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼՂ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա ասէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը չիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանը Պանգասընընն գլխաւորընտա
Թահթապրուն խանընտա։

Բազար կիւնի տախի կիւնտիւզ սաաթ 7տէ մէզքիւր գումբանեա ագթէօրլէրինտէն Մինաս Մելիքեան էֆ.Նին մէնֆաաթընա «Մազնուն Պաղճը» նամ լուպիյաթ իճրա օլունաճագ տը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիօնէ իտարէսինին Բարիզ մէրքէզինտէն Տէրսաատէթ չիւպէսինէ կէօնտէրիլէն Տէրսաատէթ Բրնթրմ գումբասընընն 25 թահվիլաթը իլէ (նօմ. 19,016 էվ21,726տան 21,748 վէ 22,500) ճէնուպի լըմէնտքիէր գումբանեասընընն 100տէ 3 ֆրանգլի 442,566 նումէրօլը պիր հիսսէ սէնէտաթը իլէ, 1885 սէնէսի Ֆօնսիէ Թահվիլաթընընն 836,220 վէ 836,221 նումէրօլը գուրօնլարընն իքի տէֆթէրլերի քէնտի եէրլէրինէ վասըլ օլմամըշլար տը։ Պինէնէ ալէյհ՝ պու թահվիլաթ՝ Գրէտի Լիօնէնին մալի օլտուղընտան, մէզքիւր թահվիլաթ քէնտիլէրինէ իպրազ օլունտըղը թագտիրտէ գապուլ իթմէյիպ, Գրէտի Լիօնէ իտարէսինէ մալիւմաթ վէրմէլէրի լիւզումը էհմալէյէ իլան օլունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆրանգլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընընն 19ընճը գուրասը՝ 1900 փետրվար 1/13տէ Սթանպօլտա Ճըզալ օղլունտա Տոյունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլունաճաղը մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆրանգլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընընն 19ընճը գուրասը՝ 1900 փետրվար 1/13տէ Սթանպօլտա Ճըզալ օղլունտա Տոյունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլունաճաղը՝ մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունընը։ 4—4

1900 յունվ. 17/29 Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼՂ ՊԱՆԳԱՍԸ

1900 փետրվ. 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 100տէ 4 ֆրանգլի բրիօրիթէ թէնպէքի թահվիլաթընընն 14 նումէրօլը գուրօնը իլէ 14ինճի գուրատա ասօրթի խիլէն մէզքիւր խութիգրազ թահվիլաթընընն պէտէլլէրի Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինտէն թէէտիյէ օլունաճագ տը։ Նումէրօլը պօրտրօլարը պէրազէր պուլընան գուրօն վէ թահվիլաթ մուգապիլինտէ, 10 կիւն ասնրա Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէզնէսինտէն թէէտիյաթ իճրա օլունաճաղընա տարը պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէքտիր։

27 յունվար 1900 6—5

Տէրսաատէթ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆրանգլի Օսմանկէ թահվիլաթընընն 20ինճի գուրասը՝ 1900 փետրվար 1/13տէ Սթանպօլտա Ճիղալ օղլունտա Տոյունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլունաճաղը մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆրանգլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընընն 19ընճը գուրասը՝ 1900 փետրվար 1/13տէ Սթանպօլտա Ճըզալ օղլունտա Տոյունը Ումումիյէ իտարէսինտէ քէչիտէ օլունաճաղը՝ մէզքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունընը։ 4—4

1900 յունվ. 17/29 Տէրսաատէթ

ԷՀԶԱԽԱՆԷԻ «ՆՕՐՄԱԼ»

Ն. 192 Պէյօղլու-Խպա Տօղրու- Եօլպա 192

Պէյօղլունընն մէրքէզինտէ վէ «Սիթէ տը Բէռանընն»քէօշէսինտէ Թէէսիս օլընան պու եէնի էհզախանէ՝ ֆէնընը սբէնչարիտէ քեաֆիֆէի միւսմմէլէյէթլէրի հաթզ օլտըղընհալտէ քիչատ օլընարագ, թազէ վէ թէմիզ վէ ֆիյաթլարը էհվէն օլտըղընը էհմալիյէ վի գատիմ միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր։

Էհզախանէնին սահիպի Հ. Էմիրզէեան՝ նիճէ սենելէրտէն պէրու Սթանպօլտա Սուլթան Մահմուտ Թիրպէսի գարշըսընտա իլէմթիկի պէօյիւք էհզախանէ իլէ մաարուֆ օլուպ, պու քէրրէ մէզքիւր էհզախանէյի թագտըմլյա սաթմըշ վէ չիմտիքի եէնի էհզախանէյի աչմըշ տը։

Էհզախանէնին իւսթինտէ միւհթերէմ հիքիմլերին գօնսոլթօ վէ մուայէնէսինէ մախսուս պիր օտա վար վէ էհզախանէ տէ եարը կէճէյէ գատար աչըգ տը։

ՎԻԼԱՅԵԹԸ ՇԱՀԱՆՇԱՀ ՄՈՒԳԻԹ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԳԱՏԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՈՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԻԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԵՐԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ էվրօբաճա մէվճուտ ասալիյէ վէ սարբաֆիյէ վէ Թիւճարիյէ վէ Նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթը տախիէրի օլուպ սա. օ իշլէրին նէրլէյէրը տէ գալմըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մաիլիմաթը մի քէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվտթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 15 16 17 նումէրօլը Անտոն Ալիէֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշլըք բօսթա բուլը կէօնտէրիլէրի հալտէ, սիւվալլերինին ճէվապլարընը աբրհալ ալըբլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ խէնլերին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինին այրըճա կէօնտէրմէլէրի խյմապ իսէր։

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ագճ սիօն ճէվճէլի սօն սահիֆէմիզտէ աբրունմըշ տը։)

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՉԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Խպա Տօղրու- Եօլպա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա

ՀԷՐ ՔԻՄԻՈՆ
ՊՐՕՆՇԻԹ, ՆԷՋԼԷ

ՎԷ ԷՍԿԻՄԻՇ ՆԵՎԱԶԻԼԻ ՎԷ ԷՕԲՍԻՒՐԻԹԻ ՎԱՐ ԻՍԿ ՕԳՈՒՍԸՆ

«Կիւյո գաթրանները թավսիյէ խիլէն խասթալըգլար իշիւն պիրապիր օլսուլրը, վէ մէղքիւր խասթալըգլարա գարշը չէտիտէն ուղբաշրզպ տէք իթտիկինի՝ իթմինանը գալզ իւէ սիզէ թէէմին իտէպիլիրիմ։

«Պիր չօգ սէնէյէրտէն պէրու էսկիմիշ պիր էօքսիւրիյէ միւպթէլա օլուպ, պու էօքսիւրիւք՝ տայմա սօն պահարատ պաշլար. վէ գրշ մէվսիմինէ օ գատար չիտտէթ քէսպ իտէր իտիքի, թէքմիլ եագրն անմագ էսկի գուվէթիմի պուլապիլիր իտիմ. հալ պու քի, մէղքիւր էօքսիւրիւք հէշ պիր վագթ թէքմիլսէ կէչմէզ իտի։ Նիհայէթ էօքսիւրիյէ գարշը թէրթիպ իտիմիշ օլան պիլիմիէ իյաշ, շուրուպ վէ բասթիլէրտէն իւսթիւն պուլրնան կիւյո գաթրանրնա միւրաճաաթ իթտիմ։ Մէղքիւր գաթրանաան եալնըզ պիր չիչէ գուլլանտղընտա, չօգ տէփա իսթիֆրա կէթիրէն վէ պագը քէրրէ սապահկարա գատար ույուրթմայան օլ չիտտէթլի էօքսիւրիւք տէփ օլուպ կէթտի։ Պիհաէնալէյշ. պունատան տոլայը թէչէքքիւրաթը մախսուսէմի արզ իտէրիմ։ Պիր չօգ սէնէլէր մուղտարրգ օլտուղրմ հալտէ օն կիւն սիրէն թէտավիտէն սօնրա ահվալը սըհհի էմ քեամիրէն էյիլէշի։

«Հէր քիմիէր քի, պէնիմ տիւյաս օլտուղրմ խասթալըղա միւպթէլա պուլընը յօրար իսէ, մէղքիւր կիւյո գաթրանրնրն գուլլանտրգլարընտա, պէնիմ կիպի ֆէրահ վէ ռահաթ իսէէքելերինէ էմինիմ. զիրա ռահաթ վէ գուվվէթ վերիճի պիր ուշդուրա, վէ վիճուտը պէսլէմէլէ պիր թտնէճիք վասրթա օլան էյի պիր էշմահա նաիլ օլաճագլար տրը։

«Պայէատքի սէօզլերի եէմին իւէ թաստիգ իսէպիլիրիմ, վէ մէղքիւր գաթրան սուլյունը իյճատ իտէն թէրբար թէչէքքիւրաթը ազիմէմի արզ ու պէյան էյլէրիմ։» (Իմզա)

Ֆրանց Պեքլէր

Գուլարն (Ալէմանիա) 3 փեբր. 1896

Պիր գահվէ գալըշը կիւյո գաթրանը պիր պարտագ սու իշինէ գարըշտրըլարգագ հէր թտամատ իշիլիրքտէ. էն մուանտան նէվազիլ վէ էն էսկիմիշ էօքսիւրիւք ատֆ օլուպ կիտէր, հաթթա վերէմ օլաուղր էյինէ անալըլան խասթալըգ տահի չօգ տէփտ պու սուրէթլէ տէֆ ու թէտալի օլուճապիլիր։ Զիրա վերէմ խասթալրզընտան գաթրանրն խթիմաի՝ վերէմ գագարճրգլարընրն իրին վէ ճէրահաթ պագլամասրնը մէն իտէր. թատաթ տա եարարմ իթթիքտէ. խասթալըգ էքսէրիա մէմուլտէն զիյատէ չարուգլըղա էյի օլուր։ Պու տէտիյիմիզ հէմ սահհի վէ հէմ ուէ սատ վէ գօլայ պիր չէյ տիր։

Էյիլէշմէյի իմփոսիպ կէօրիճէն պու կիպի պիր չօգ խասթալըգլար՝ 30 սէնէտէն պէրու կիւյո գաթրանը վասրթասրյա էյիլէշտիկէնի կէօրմէքլէ, պագը էրպագը միւսապէգա՝ իսմ միւշավէհթինտէ պիլիսթիֆտէ խասթայր ալտաթարագ ասրլ կիյօ գաթրանրնրն եէրինէ քէնտի եաբարգլարը սախթէ գաթրանը սաթմագատա, վէ պէօյէճէ խասթայա ֆէնալըղը մուճիպ օլմագտա տրբրար։

Պագը ֆապրիգաթօրլար՝ ֆիյաթրնա թտամահ իւէ էքսէրիա աշաղը ճինս գաթրան գուլանրրլարը պունկար ուճուղ օլուր, լաքին խասթայա էյի իթմէգ.

Պինանալէյշ, պրօնչիթնէպլէ, վէ էսկիմիշ նէվազիլ, վէ հաթթա տրգնէֆէա վէ վերէմ խասթալրգլարընտան էյիլէշմէք իշիւն էճազախանէլերտէն ասրլ կիյօ գաթրանրնը (Goudron Guyot) թասրյա էյիլէշտիկէնի կէօրմէքլէ։

Գուդրոն Գիյոտ

ԷԱՀԱՄ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎի 100տէ 5

վէ զիյատէ հասրլաթ վերիր.

1900 փեբր.ըն 1ինճի կիւնի ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԱԼԻԼ ԲԱՆԿ ԹԱՆԸՆՏԱ

ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖՕՐԱՌՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

		Ֆէյ-ը	Ֆայէզ	100տէսի
Օսմանլը	1888	Լ. 97 75	5 0/0	5 10
Արժանթ.	1891	» 98 25	6 0/0	6 40
Պուլկար	1892	» 86	6 0/0	6 95
Զին	1896	» 100	5 0/0	5
Սբան (Խրիստ.)		» 60	4 0/0	5 88
Շըմենդէֆէր բանվէլտրը				
Սէլ.-Մանթր.		Ֆ. 300	5 0/0	5
Իպմիր-Ասյարն		Լ. 83	5 0/0	5 02
Գասպա. (Լէնին)		Ֆ. 371	5 0/0	5 38
Անատոլու 1մի		» 508	5 0/0	
Անատ. շըմ հիս. (ինչ. Լ. 12)		» 9 05	5 0/0	6 62
Տէրս. Բոսֆ.		Լ. 475	5 0/0	5 25
Ալ Բնան մասրն հիսսէս.			Թէմ. 1899 6նէզ	
Պանանգա		» 31/2	11 շիլ.	31 42
Սանթի Միսրգան		» 41/2	8 »	17 80
Կրօվն Ռիվ		» 13	28 »	21 52
Ֆէրեյրա		» 19	30 »	15 80
ԿլանՖզ. Տէբ		» 8	8 »	10
» Իսթ.		» 051/2	10 »	18 18
Կինոպէրկ		» 028/4	5 »	18 18
Հէրնի Նուրթ		» 67/8	10 »	14 55
Հէրիսթ		» 51/4	10 »	19 05
Մէնէտ Զրիթ.		» 41/2	8 »	17 75
Բոդինսոն		» 071/2	8 »	10 68
Վիլյամ Մ. Ր.		» 063/4	8 »	11 86
Վէսմէր		» 10	5 »	15

Ուիվաթգրրընան ալթուն մասէնէրի հասրլաթրնա, տէհէր մասէնին տէվամ իթտիկի մուատէթէ, թահվիլաթը ամբրթի իտիլմէսի նպարը տիգաթա ալընմալը տրբ։

Ֆոհա զիյատ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնէլէր՝ Մ. Ա. Ֆորյաս միւրաճաաթ իթտելի տիրէր

ԱԼԵԱՆԶԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ճէնովա

Սէրմայէ. թէէմինաթ ագչէսի՝ 15,525,000 ֆրանկ

Գումբանեա՝ միւսթէլիֆ վէ մուայէն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհեզ, գայրը հայաթ չարբրյա վէ մուվազգաթ սուրէթիյլէ իյրատ վերմէք իշիւն սիկուրթատար ագա իտէր վէ պէրվէճհը աթի մէնաֆիի կէօսթէրիր.

Պիր սէնէ սիկուրթատան սօնղրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (Բոլի) չիրիբմէզ. տուէլլո վէ ինթիհար թէէմին օլուրը. հէր սէնատ վէ հէր եօլճուլըգ իշիւն մէղքիւր սէնէտատքի իւճրէթտէն ֆազլա իւճրէթ ալընմագ, իւճրէթ վերիլմէմէկէ գաշլատրը թագաիրտէ մէղքիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրուենտէ էվվէլճէ թային օլունտրը գրյմէթտէ կէրիյէ սաթն ալընը. մէղքիւր մուգավէլէնամէսին թանզիմինտէ խարճ մասրաֆի եօգտրը։

Քիչար վէ թէմէթթիւէ հիսսէսարլըգ վար։

ԳԱԶԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունը. մէսէլա գազ եիւգիւնտէն էօյիւմ զուհուր իտէր իսէ, վէ եա տախի վէ եախսատ մուվագգաթ իգթիտասրզլըգ կէլիր իսէ՝ սէրմայէ էօտէնիր վէ եախսատ եէվմիյէ թազմինտ վէրմէք։

Թէնմոն.—Վէլօսիբէա, պէկիր, աբրապա, թրամվայ, շըմէնտֆէր, վաբոր վէ եէլէն կէմիլերի, ավ վէ պէօճէք սօգուլը դազալարը՝ եա սէնատթրն իհրա օլունտրը զէման վէ եախսատ անրն խարիճինտէ գազա վուգու պուլարգտա թազմինաթ վէրմէք իշիւն սիկուրթա ագտ օլունը։

Քէզալիք գումբանեա՝ միւտաֆէաի նէկֆս վէ եախսատ ատամ վէ եա էշեա գուրթարմազա չալըշըլտրը զէման վուգու պուլան դազալար իշիւն տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանրն Պանգասը՝
ԳՐԻՆՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Ոսման աճէնդէ՝ Գ. Ֆերանտեան
Սթամպօլտա Հանօբուլը խանընտա
Ն՝ 53, 54, 55, 36։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕԲԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 փեւար.

Ռնկիլ. էհամը Ռնկ. Լիր.	100—87
Օսմ. էհամը ադչրտը	22—87
» » գաբանտը	23—
» » » Բ	46—75
» » » Գ	26—25
Օթօման 1871	104—37
Օսմանլը Պանգասը	12—93
Մրտրը ասլ. մութթահրտ	105—25
Պուլկար իսթիգրազը	89—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—45

Բարիզ 5 փեւար.

Ֆրանս. էահ. 3% Ֆր.	100—70
» » 4½%	—
Դէնի Օսմ. էհամը աշրտը	23—45
» » » գաբանտը	23—47½
Մէխսիկէ	
Սէրի Բ.	47— 0
» Գ.	36—30
Բուսվէի ըմէմբրֆէրի	129—75
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	590—
» Պանգասը	576—
Իրէտի Լիոնէ	1039 —
Սիսվէյիշ ագսիսնը	—
Իթալիա էհամը	93—40
Բ=իսրիթ Թիւրք	494—
Օսմանիյէ	428—75
Տուան Օթօման	507—
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանսիոլ	68—75
Թրանսվալ	57—75
Գամպիս 3 այ վատէ	25—18

Վիէննա 5 փեւար.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—75
Բուսվէի ըմէմբրֆէրի Ֆր.	127—20
Օսմանլը Բէյթ ագսիսնը	139 —

Գերլին 5 փեւար.

Բուսվէի ըմէմբրֆ. (մարգ)	123—10
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—32
Ֆրանք » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էահ. Օսմ. սիրն ագչ. դար.	25—90
» » » էն եբեքսէ	25—20½
» » » էն ալտրգ	25—15
Պու սուգատ ագչասը	25—19½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	9
» Բ.	46—50
» Գ.	28—30
Բուսվէի ըմէն. ագչ. գրանս	127 75
» » էն եբեքսէ	127—75
» » էն ալտրգ	127—12
» » ալտրգ	127—37
Ագչէ ֆոթիգ	—
Բէրօր	—
Հեվալէտթ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Բէյթի ագսիսնը Ֆր.	299
Սիկուրթէ Ա. Օս. Լիր.	65
» Բ.	—40
Թրամվայ	6 90
Ժուբիսանա	2—20
Օսլիկսիսան Թրամվայ	4 4 —
Ասիրանս	4—17½
Գրէտիթ Ֆոնսիյէ	2—35
Սասրիսէ Օթօման	3—14
Լոքիսմ	2 —
Պանգ Նասիոնալ ալ Դրէս	400—
Թրանսվալ	58—
Բրխթրսմ Թահվիլաթը	475—
Պին Գոնս. իշիւն 8 կիւն խթիլ	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրուսան	Ֆր.
Գէյսրլ մէճիտիյէ ֆասրգը	108—10
Մէքսիկա	095—20
Ռնկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսրզ ալթունը	87—23
Բելգ	90—
Գերմանիա ալթունը	51—06
Ֆարգոն գայմէսի	8—60

ԳՈԼԴԻԳ

Լօնտրա	109—30
Բարիզ 3 այ վատէ	22—97
Ցիւրէն Փ...	18 51

ԻԼԱՆԱԹ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուսրնտա Խասէքի համար գարշրսընտա 25 նումէրօլը մաղազատա մուգամ միւֆիս Ս. Ֆասուլեաճեանրն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարրն՝ Գանուննամէի թիճարէթին 199 վէ 200նճի մատաէսի ահքեամրնա թէվֆիգէն թարիխը իլանտան 20 կիւն զարֆրնտա ալաճաղլարրնրն պիր գրթա միւֆրէտաթ տէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիւթլէրինի պիզաթ վէ եա պիվէքեալէ Մահքէմէի թիճարէթը Պահրիյէէ թագտիմ վէ մաթլուպաթն թահգիգի գըմնընտա Մահքէմէի թիճարէթը Պահրիյէտէ իֆլասա մախսուս օտատա իշպու 315 սէնէսի չուպաթրն 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 16ընճը չարշէնպիհ կիւնիւնէ տէկին սաաթ 6տան 9ա գատար թէսվիյէսինէ միւպատէրեթ օլընճաաղը վէ մէօհէլթը մէղքիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիճուտ իթմէյէնլեր հագգընտա Գանունը մէղքիւրրն 210ընճը մատտէսի ահքեամրնրն մէվզրի իճրայա գօնըլճաաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

24 քեան. սանի 315

316 սէնէի մալիյէսինէ մահսուպէն թալիպլերինէ իհալէ օլունմագ իւզրէ մուսագգաֆաթը վագֆիյէտէն Քեազիմ Աղա չարշրսընտաքի տէքեաքիյնին 40,000, վէ Գաթանատաքի արազի վէ տեքեաքիյնին 18,000 վէ սիւտիս էվգաֆը ճէնապը հազրէթը նէպէվմիյէ ախտ օլմագ իւզրէ Սէյֆ արազիսի 9750 վէ Ազարատաքի Ալվէ արազիսինին 8500 ղր. պէտէլաթը սապգալարբյա միւզայէտեյէ վազ օլունտրզը՝ Պասրա վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէճիլիկինտէն քէշիտ գելընան 5 քեան. սանի 315 թարիխլի թէլեկրաֆնամէտ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, մուսագգաֆաթ վէ միւսթաղիլաթը մէղքիրէյէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չուպաթրընն 15ինճի կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէլերինի միւսթահրպէն Տէրսաատթէճ էվգաֆը Հիմայուն Խագինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէպի Ուսմանիյէ խարբէսինէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆի խարբէլերինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

13 քեան. սանի 315 5—5

Գալաթ ճիվարընտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Մագարնանը վէ Գալաթ Իսքէլէսի օգագրնտա թէվսիի ինթիգալը 1 նումէրօլը պիր ատէտ խանէ իլէ 24 նումէրօլը պիլա կէսիք մահվա տիւքքեան օլուպ, Ահմէտ Ֆարիգ էֆ. իսկը Մէհմէտ Իզզէթին էօհտէսինտէ օլտուղը հալտէ մուգատտէմէ պա սէնէտը ըէսմի 250 ատէտ լիրսի Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէքքալէթը տէվրիյէ իլէ էլճաճ Ապտիւբ Բահիմ էֆ. իսկը Իպրահիմին վէֆֆաէն էօհտեսինտէ պուլընան մալիսմ էլ հուտատտվէմիւչթեմիլթթա թէվսիի ինթիգալը մահավա տիւքքեան վէ պիր ատէտ խանէէնին՝ միւտտէթը մուսայյէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտէ թէսվիյէի տէյն օլունմամասընտան նպալ. վէքքիլը տէվրի մումիլէյէ Ապտիւբ Բահիմ էֆ. թարաֆընտան վուգու պուլան խութիտա իւզրէրինէ, ուսուլ վէ նիզամը մուճիմինճէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհալէի էվվէլէյսի, վէ օնտան սօրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապալ իտիլէրէք խութիտա միւտտէթտէ էհալէի գաթէյէի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտտէթլէ մէվզրի միւզայէտէյէ գօնուլրզընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատ մալիսմաթ ալմագ խութէյէնլերին՝ մէղքիւր էմմաքրն գրյմէթը մուխամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 40000 ղրշ.ը 100տէ 10ը նիսպէթինտ բէյ ագչէլերինի միւսթահրպէն Տէֆթէրը Նագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէսի ուսմանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

24 քեան. սանի 315 3—1

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքագը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գելընմըշ օլան իշպու գումբանեանրն մէրքէզի՝ Բէթերպուրկտա պէօյիւք Մօրսքաիատա 37 նումէրօլրօթ էլր մախսուսրնտա քեահն։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան էրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթերիլերինէ թէէսիյէ իթմիշ ղուրուշ մէպալիղ	164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։

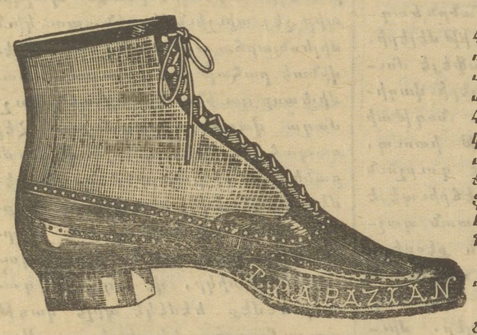
Գումբանեանրն Շարգ միֆիէթթիչը ուսմանիսի Ա. Հիրմիզ

Գալաթատա բէրիրմ իւղերինէ (Կէօրիյէն Եալի եերի)

Թիւրքիա իշիւն ամէնթը ուսմանիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԷՆ

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԿՕՇԿԱԿԱՐ
ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Ղալաթիա Ռոմիսիօն խանի վարի անկիւնը թիւ. 9, Մանմուտ-Փաշա թիւ. 211։



Երկար տարիներէ ի վեր հրապարակիս վրայ հաստատուած այս մեծ և համբաւաւոր կօշիկի վաճառատունը կը պատրաստէ ճաշակաւոր և հաստատուն կօշիկներ, կիսակօշիկներ պանց, կանանց և տղայոց համար, նաեւ մուճակներ, հողաթափներ եւն. Փիլանական ընտիր կաշիով և ամէն ճաշակի համաձայն նուրբ և վայելուչ։

Գիները խիստ չափաւոր և աժան։

Ապպրանքները արագ և շուտով կը կատարուին։

Զմրան առթիւ ամերիկեան, անգլիական և ռուսական լաթիքներու խիստ ընտիր տեսակներէ մեծ մթերք ընդունած է, որոնց տոկունութիւնն ու դիմացկունութիւնը արդէն երաշխաւորեալ է։

Դիմեցէք յիշեալ մեծ և համբաւաւոր վաճառատունը, և խիստ գոհ պիտի մնաք թէ՛ տեսակին ապտուութեան, թէ՛ տոկունութեան և թէ՛ գներու աժանութեանը մասին։ 30—16

FARINE LACTEE de NESTLE
30 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԳԵՅԹ

50 RECOMPENSES DONT 20 DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILLES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻԹԻ ԶՕՇՈՒԳԼԱՐԱ ՄԻԹՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քիաֆի մըգասրստա օլսայան անա սիւտինին եէրինի թուքար, վէ սիւտէն քէսմէյի գէպալաշարբը, վէ զայէթ գօլայ սիներ։— ՆԱԶԻՐ ՄԻԹՏԷԼԻ ԵԷՍԻԹԻԼԷՐ՝ իշիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէ խսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիալէրինտէն սագ.նըմագ իշիւն հէր գութու իւզերինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՑ (Զուիցերիա) նամ մուհիտինին իմգասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր։

Պիլմիմէ պէօյիւք էճզաճը վէ ըսբէչար տիւքքեանլարընտա պուլընը։

Նէպթլէ գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ուսմանիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նաիլ օլուպ, պիր ՊՕՍԻԹԻՒ ՄԻԻՔԵԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմըշ տրբ։

EMULSION SCOTT
ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

միակ միջոցն է արագ կարելի ըլլայ խմել ձկան իւղն և իյոֆոսֆիթը։ Իսկապէս հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒՍԱԽՏԸ, ԽՈՑԸ (ոքրաճա), ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՐՈՒՄԸ, ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՔՈՒԹԻՒՆԸ, ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ, ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ, ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐՁԱԿՈՂ ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուին բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլտա աճէնթէսի՝ Համմէր վէ Հէրսէր

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԼԻՓ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ Օ'ԼԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՋ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԼԻՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂԼՈՒՆ ԽՕԼՋԱ 396 Ն՝

(Եանի գլուխանէրինի յ-ան շարքնտա, Զըղա-գեճանլարը Բ-ա գարը-ընտա)

Էն չէսիտ ազրբսը օլան տիլէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասրյա վէ դէֆտար տօլտուրբրլար. ազբէ Իւէ Էլէնլէրէն ազբէ դէճմէրի՝ շարթ տրբ։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանդգը, գաբիթ վէ թապրի տիլին թրպգրը էյրէթի տիլէր եաբարլար, վէ եաշ ֆէրէ էրէպլէրէն գէլէնէ, ԵԵԼԵ ԷՆԻԵԼԻՆ Է ԷԲԳԷՐ ԸՏԷԲԸ ԷՆԻԵԼԻՆ ԹԷԷՄԻՆ իտէրլէր։

Ազբէզ խասթալըգլարը թէմամյա թէտավի օլունը. վէ ույուլրրը իլանլար վէ միւքէմմէլ քէրրէթինէր վասրթասրյա ազբրբզմասրի չրգալրրը։

Զեյլ.—Ամէրիգա ատէթի մուճիպինճէ, գրշ մէվսիմինտէ բազար կիւնէրի տէ (եոյլինէ ֆասսը), վէ հէր կիւն (եասը Ինճէյէ ֆասսը) Պէյօղլուսնտաքի մահալը մախսուստա իսասթա գապալ օլունը։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ
1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (բրիմ)	831,217 » »

ՇԷՐԱՒԹԻ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանրն միւթէալիլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիմաթ ալընպիլիր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՆ՝

Գալաթատա Վայվոտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուբպինտէ Յակոբեան խան Ն՝ 71։